



## Sommaire

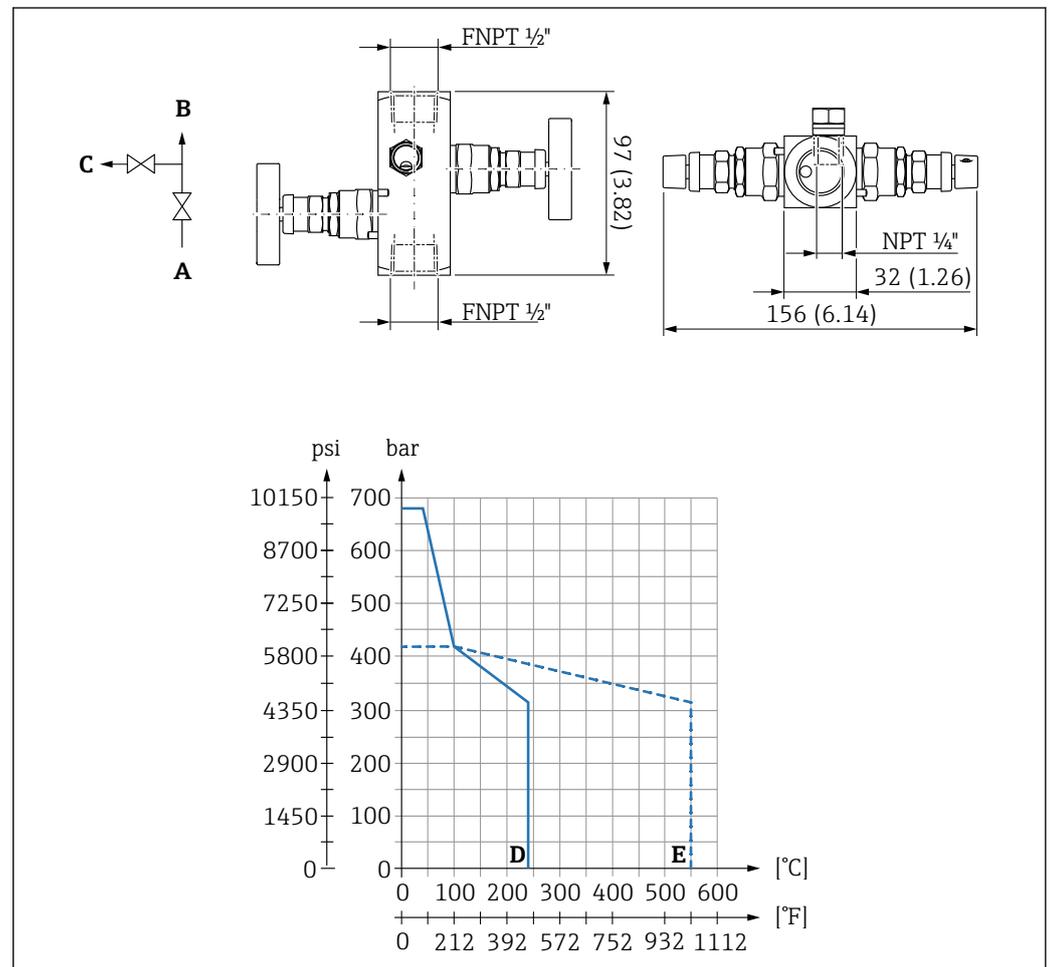
<b>Vanne de sectionnement et de purge DA63M pour Cerabar</b> . . . . .	<b>3</b>	Étrier de montage pour vanne de sectionnement et de purge . . . . .	34
Utilisation . . . . .	3	Étrier de montage pour manifold 3 voies et 5 voies . . . . .	35
FNPT x FNPT, usinée . . . . .	3	<b>Étrier de montage pour Deltabar</b> . . . . .	<b>36</b>
MNPT x FNPT, usinée . . . . .	5	Dispositions de montage typiques . . . . .	36
G ½" + écrou tournant, usinée . . . . .	7	Version standard . . . . .	38
<b>DA63M : Manifold 3 voies pour Deltabar</b> . . . . .	<b>9</b>	Version heavy-duty . . . . .	39
Utilisation . . . . .	9	<b>Étrier de montage pour Cerabar et Deltapilot</b> . . . . .	<b>40</b>
Usiné . . . . .	9	Informations à fournir à la commande . . . . .	40
Forgé . . . . .	11	<b>Adaptateur pour le contrôle de Waterpilot et Deltapilot</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>DA63M : Manifold 5 voies pour Deltabar</b> . . . . .	<b>13</b>	Utilisation . . . . .	41
Utilisation . . . . .	13	Adaptateurs de test . . . . .	41
Usiné . . . . .	13	<b>Kit de raccourcissement du câble pour Waterpilot et Deltapilot</b> . . . . .	<b>42</b>
Forgé . . . . .	15	Utilisation . . . . .	42
Forgé, HT . . . . .	17	Informations à fournir à la commande pour Waterpilot . . . . .	42
<b>PZAV : Vannes d'isolement pour Cerabar et Ceraphant</b> . . . . .	<b>20</b>	Informations à fournir à la commande pour Deltapilot . . . . .	42
Vanne d'isolement sans prise test selon DIN 16270 . . . . .	20	<b>Capots de protection</b> . . . . .	<b>43</b>
Vanne d'isolement avec prise test M20x1,5 selon DIN 16272 . . . . .	22	Capot de protection 316L . . . . .	43
<b>Combinaison de vanne d'arrêt ou de manifold et d'appareil de mesure</b> . . . . .	<b>24</b>	Capot de protection PVC . . . . .	44
Manifold de sectionnement et de purge . . . . .	24	<b>Brides à souder et manchons à souder</b> . . . . .	<b>44</b>
Manifold 3 voies et 5 voies . . . . .	24	<b>Anneaux de rinçage</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>PZO : Bride ovale pour Deltabar</b> . . . . .	<b>25</b>	Aperçu . . . . .	45
Utilisation . . . . .	25	Caractéristiques techniques . . . . .	45
Caractéristiques techniques . . . . .	25	Informations à fournir à la commande . . . . .	46
<b>DA61V : vanne d'isolement pour conduites</b> . . . . .	<b>26</b>	<b>Informations à fournir à la commande</b> . . . . .	<b>47</b>
Utilisation . . . . .	26	<b>Documentation complémentaire</b> . . . . .	<b>47</b>
Montage et mise en service . . . . .	26	Field of Activities . . . . .	47
Vanne d'arrêt avec guide de tige à visser . . . . .	26	Field of Activities . . . . .	47
Vanne d'arrêt avec guide de tige intégré . . . . .	27		
Vanne d'arrêt avec guide de tige intégré, version haute température . . . . .	28		
<b>PZW : Siphons pour Cerabar et Ceraphant</b> . . . . .	<b>29</b>		
Aperçu . . . . .	29		
Siphons cor de chasse . . . . .	30		
Siphons en U . . . . .	31		
<b>DA61C : Pot de condensation pour les applications vapeur</b> . . . . .	<b>32</b>		
Utilisation . . . . .	32		
Construction . . . . .	32		
Caractéristiques techniques . . . . .	32		
<b>Étrier de montage pour DA63M</b> . . . . .	<b>34</b>		
Utilisation . . . . .	34		

## Vanne de sectionnement et de purge DA63M pour Cerabar

### Utilisation

La vanne est utilisée pour raccorder les manomètres, les transmetteurs de pression et les détecteurs de pression.

### FNPT x FNPT, usinée



A0028016

Unité de mesure mm (in)

- A Côté process (entrée)
- B Côté transmetteur (sortie)
- C Purge
- D Garniture PTFE
- E Garniture en graphite pur

**Construction et poids**

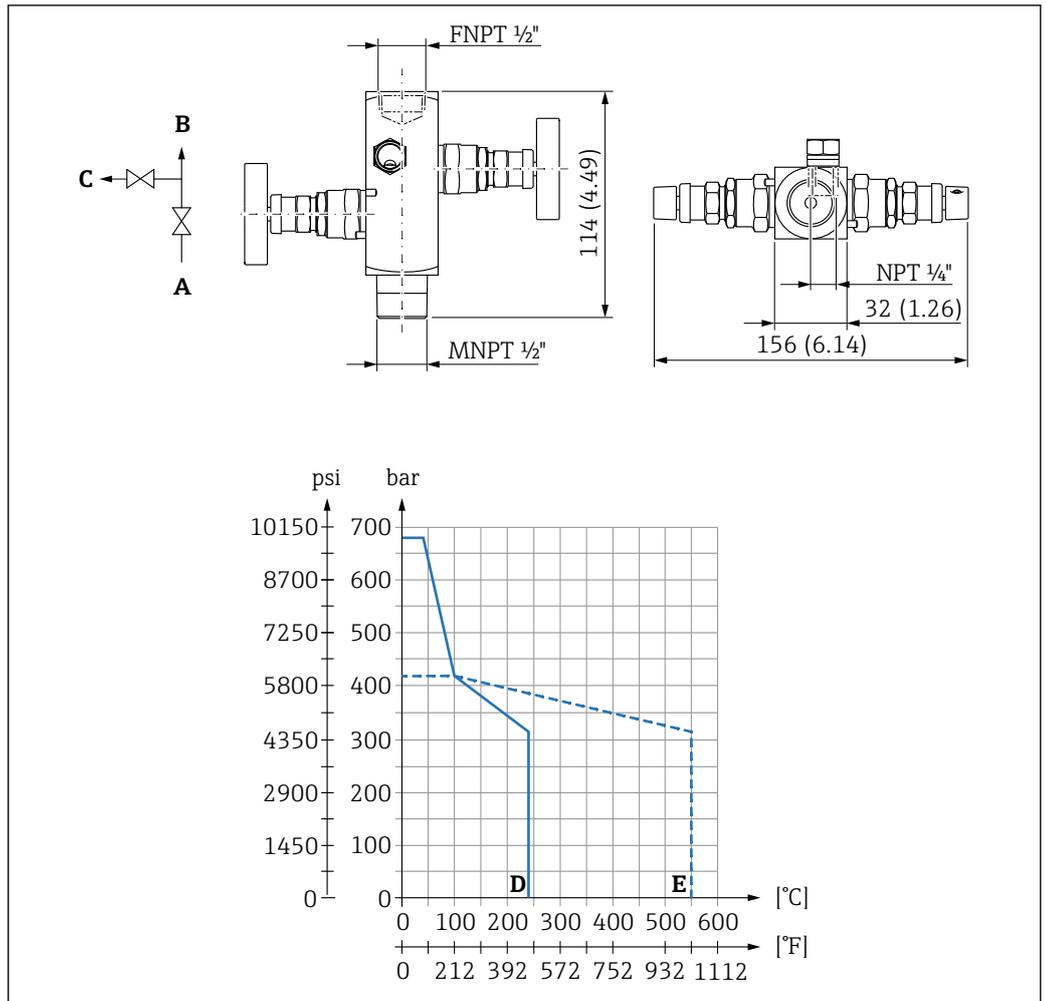
- Côté process (entrée) : FNPT ½"
- Côté transmetteur (sortie) : FNPT ½"
- Événement d'évacuation d'air : NPT ¼"
- Poids : 1 kg (2,21 lb)

**Matériaux et application**

Composant	Version "316L" <sup>1)</sup>	Version "Alloy C276" <sup>2)</sup>
Boîtier	1.4404	2.4819
Capot de protection	1.4404	2.4819
Contre-écrou	1.4401	1.4401
Corps de vanne	1.4404	1.4404
Écrou de presse-étoupe	1.4401	1.4401
Garniture <sup>3) 4)</sup>	PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F) Maximum 689 bar (10000 psi)	
	Graphite pur jusqu'à +550 °C (+1022 °F) Maximum 420 bar (6092 psi)	-

- 1) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "TB2"; Configurateur de produit Cerabar caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "P2" ou "Accessoires montés" option "N2"
- 2) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "TB3"; Configurateur de produit Cerabar caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "P8" ou "Accessoires montés" option "N8"
- 3) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 4) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

MNPT x FNPT, usinée



A0028012

Unité de mesure mm (in)

- A Côté process (entrée)
- B Côté transmetteur (sortie)
- C Purge
- D Garniture PTFE
- E Garniture en graphite pur

**Construction et poids**

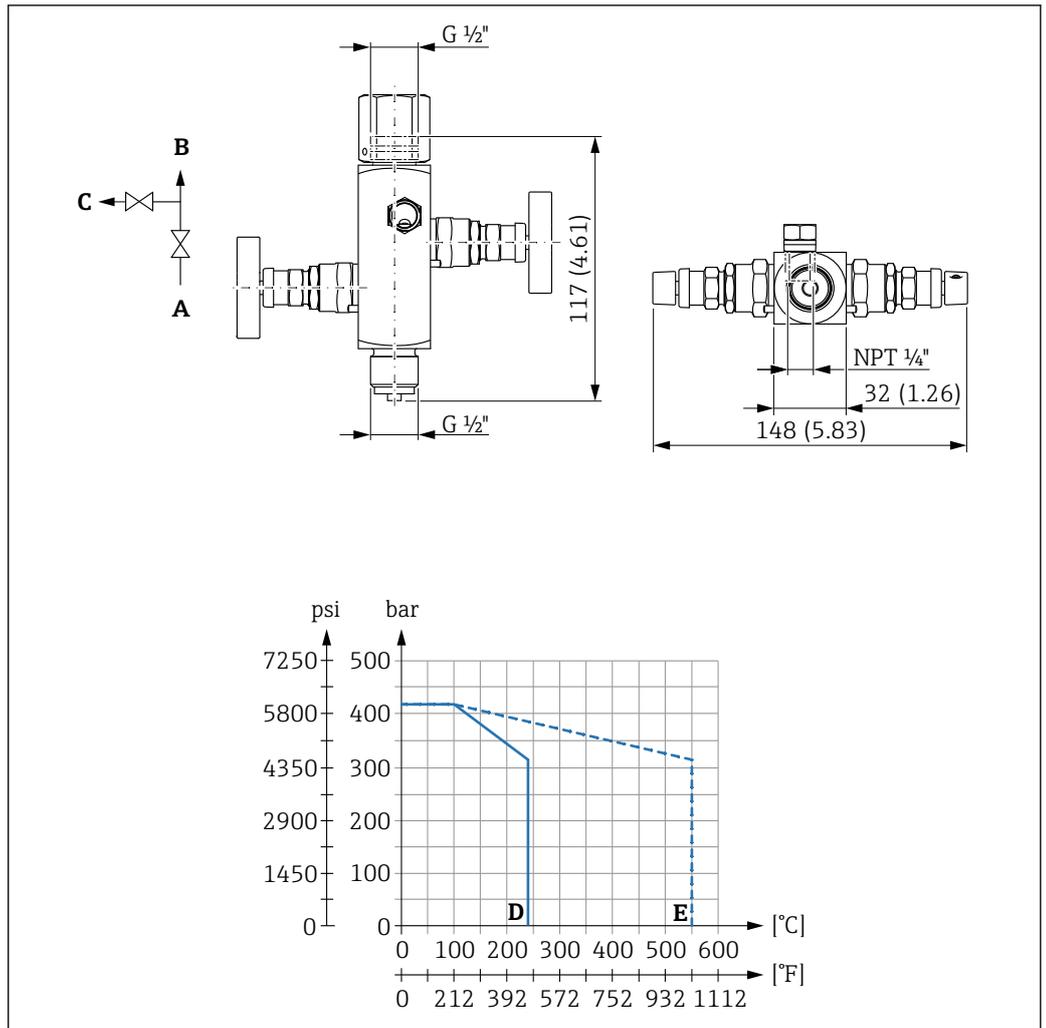
- Côté process (entrée) : MNPT ½"
- Côté transmetteur (sortie) : FNPT ½"
- Événement d'évacuation d'air : NPT ¼"
- Poids : 1 kg (2,21 lb)

**Matériaux et application**

Composant	Version "316L" <sup>1)</sup>	Version "Alloy C276" <sup>2)</sup>
Boîtier	1.4404	2.4819
Capot de protection	1.4404	2.4819
Contre-écrou	1.4401	1.4401
Corps de vanne	1.4404	1.4404
Écrou de presse-étoupe	1.4401	1.4401
Garniture <sup>3) 4)</sup>	PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F) Maximum 689 bar (10000 psi)	
	Graphite pur jusqu'à +550 °C (+1022 °F) Maximum 420 bar (6092 psi)	-

- 1) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "TB2"; Configurateur de produit Cerabar caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "P2" ou "Accessoires montés" option "N2"
- 2) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "TB3"; Configurateur de produit Cerabar caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "P8" ou "Accessoires montés" option "N8"
- 3) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 4) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

G 1/2" + écrou tournant,  
usinée



A0028017

**Construction et poids**

- Côté process (entrée) : ISO228 G½" EN837
- Côté transmetteur (sortie) : G ½" + écrou tournant
- Événement d'évacuation d'air : NPT ¼"
- Poids : 1 kg (2,21 lb)

**Matériaux et application**

Composant	Version "316L" <sup>1)</sup>
Boîtier	1.4404
Capot de protection	1.4404
Contre-écrou	1.4401
Corps de vanne	1.4404
Écrou de presse-étoupe	1.4401
Garniture <sup>2) 3)</sup>	PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F) Maximum 420 bar (6 092 psi)
	Graphite pur jusqu'à +550 °C (+1 022 °F) Maximum 420 bar (6 092 psi)

- 1) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "TB2" ; Configurateur de produit Deltabar caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "P2" ou "Accessoires montés" option "N2"
- 2) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 3) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

## DA63M : Manifold 3 voies pour Deltabar

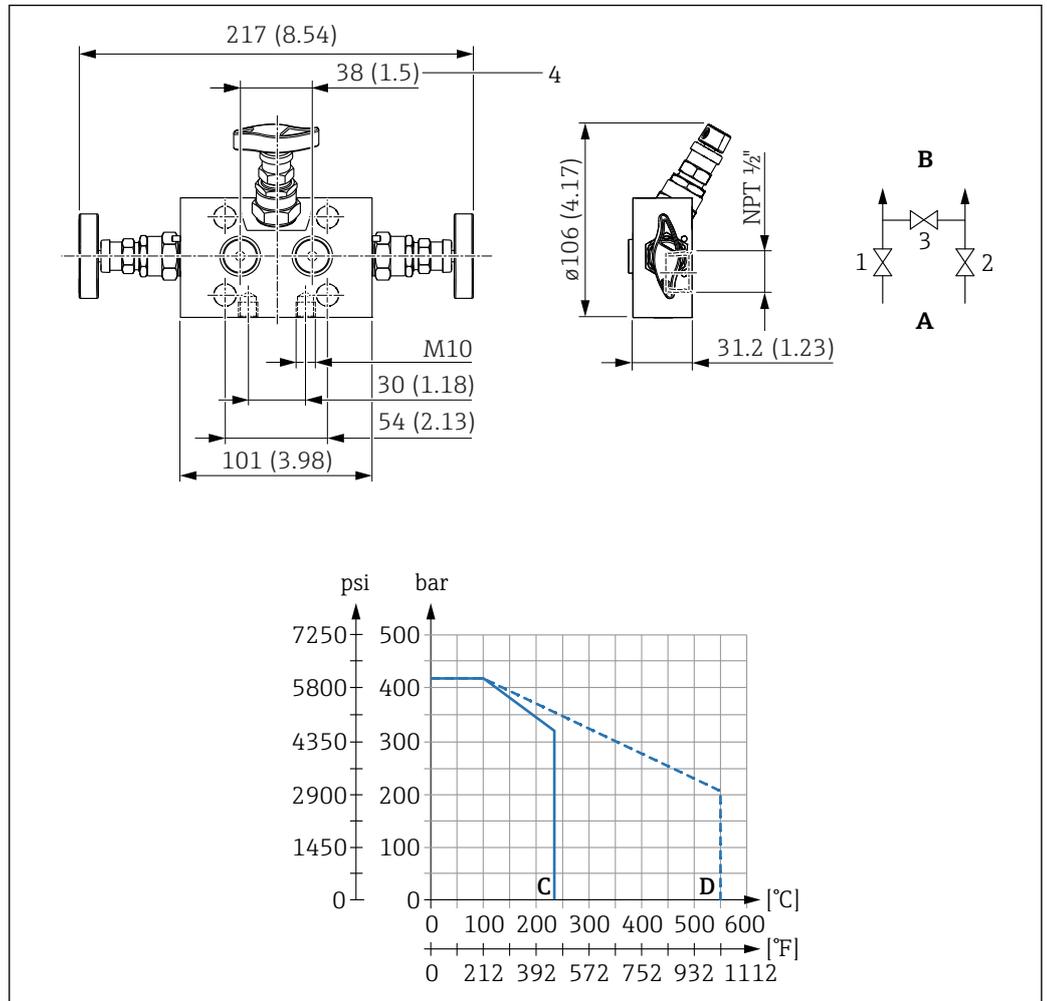
### Utilisation

Le manifold est utilisé pour raccorder les prises de pression au transmetteur de pression différentielle.

### Usiné



Version pour applications gaz et liquide.



A0027747

Unité de mesure mm (in)

A Côté process

B Côté transmetteur

C Garniture PTFE

D Garniture en graphite pur

1, 2 Le transmetteur peut être déconnecté des prises de pression avec les vannes 1 et 2.

3 La vanne 3 est utilisée pour la compensation du point zéro entre les prises de pression.

4 Distance entre les entrées de prise de pression.

**Construction et poids**

- Surface : acier phosphaté
- Filetage de la tige : externe
- Tige de vanne : surface laminée à froid, avec joint arrière et extrémité de boisseau non rotative
- Entrée : FNPT ½"
- Sortie : IEC61518, forme A
- Pièces jointes : 4 vis, 2 joints, 4 rondelles (uniquement pour jeu de vis M10)
- Poids : env. 2 kg (4,4 lb)

**Matériaux et application**

Composant	Version "Acier" <sup>1)</sup>	Version "316L" <sup>2)</sup>	Alloy C276 <sup>3)</sup>
Boîtier	1.0460	316L (1.4404)	Alloy C-276 (2.4819)
Température du boîtier Limites d'utilisation	-10 ... +450 °C (+14 ... +842 °F)	-40 ... +550 °C (-40 ... +1022 °F)	-40 ... +232 °C (-40 ... +450 °F)
Guide de tige	316 (1.4401)	316 (1.4401)	Alloy C-276 (2.4819)
Tige de vanne	1.4104	1.4404	2.4819
Extrémité de boisseau	1.4122	1.4571	2.4819
Garniture <sup>4) 5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6092 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur : jusqu'à +550 °C (+1022 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6092 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6092 psi)</li> </ul>
Écrou de presse-étoupe	1.4301	1.4301	2.4819
Poignée en T	Inox	Inox	316
Vis d'arrêt (selon le raccord process)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : 8.8</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A449 type 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : A2-70</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A193 B8M classe 2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : A2-70</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A193 B8M classe 2</li> </ul>
Joint	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : -10 ... +80 °C (+14 ... +176 °F) (selon EN61518)</li> <li>■ FKM Viton : -15 ... +120 °C (+5 ... +248 °F)</li> <li>■ Graphite : -40 ... +120 °C (-40 ... +248 °F) (selon EN61518)</li> </ul>		

1) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "AB1"

2) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "AB2"; Configurateur de produit Deltabar caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "P3" or "Accessoires montés" option "N3"

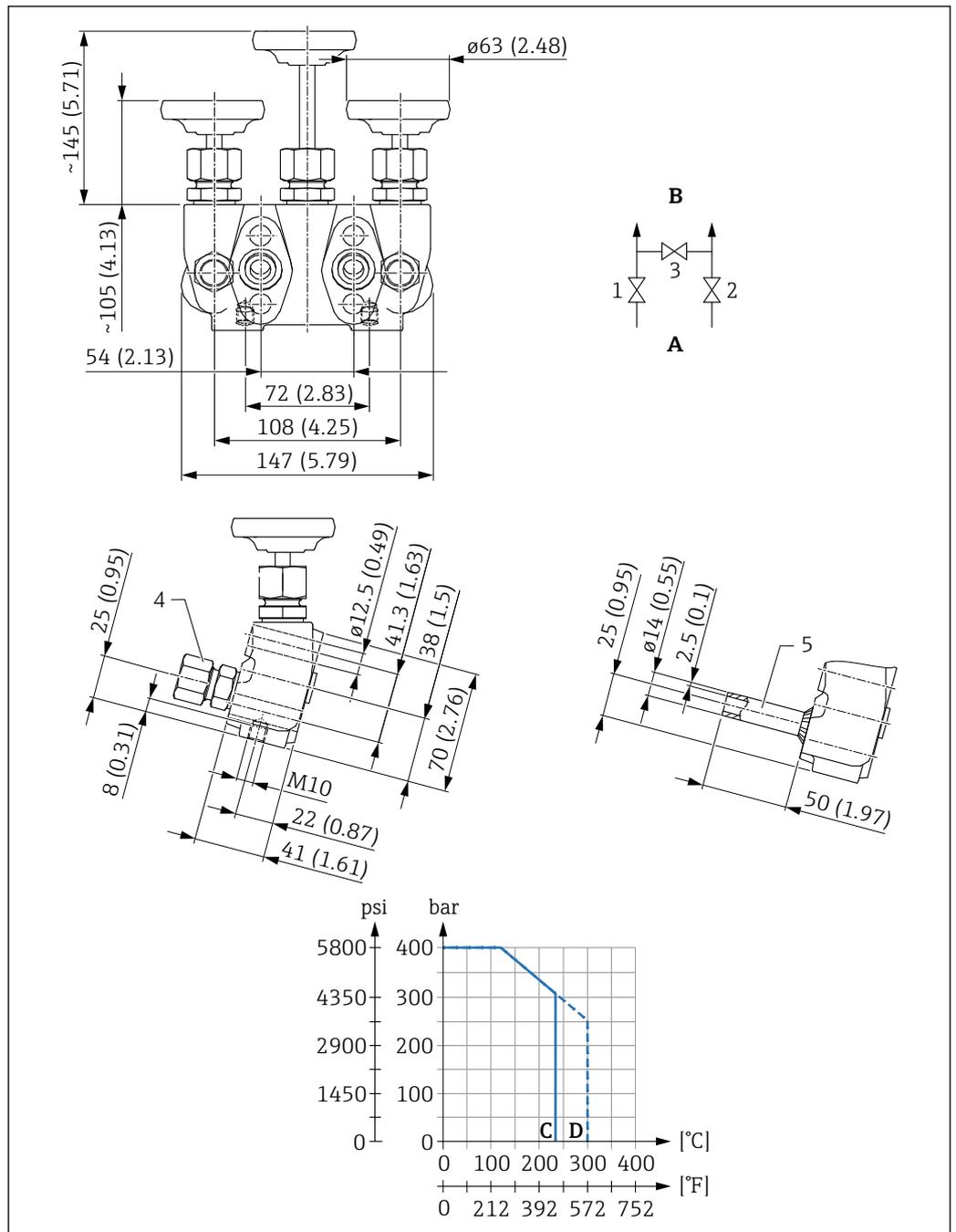
3) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "BB3"

4) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !

5) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

Forgé

 Version pour applications vapeur.



Unité de mesure mm (in)

A Côté process

B Côté transmetteur

C Garniture PTFE

D Garniture en graphite pur

1, 2 Le transmetteur peut être déconnecté des prises de pression avec les vannes 1 et 2.

3 La vanne 3 est utilisée pour la compensation du point zéro entre les prises de pression.

4 Bague coupante

5 Raccord à souder

**Construction et poids**

- Boîtier : pièce forgée
- Surface : acier phosphaté
- Filetage de la tige : interne
- Siège de vanne : remplaçable
- Tige de vanne : surface laminée à froid, avec joint arrière et extrémité de boisseau non rotative
- Volants à main : plastique
- Entrée :
  - Raccord avec bague coupante pour tube  $\varnothing 12$  mm (0,47 in), série S, G 3/8
  - Manchons à souder pour tube  $\varnothing 14 \times 2,5$  mm
- Sortie : IEC61518, forme A
- Pièces jointes : 4 vis, 2 joints, 4 rondelles (uniquement pour jeu de vis M10)
- Poids : env. 3,2 kg (7 lb)

**Matériaux et application**

	Version "Acier" <sup>1)</sup>	Version "316Ti" <sup>2)</sup>
Boîtier	1.0460	1.4571
Température du boîtier Limites d'utilisation	-10 ... +300 °C (+14 ... +572 °F)	-40 ... +300 °C (-40 ... +572 °F)
Guide de tige	1.0501	1.4571
Siège de vanne	1.4571	1.4571
Tige de vanne	1.4104	1.4571
Extrémité de boisseau	1.4122	1.4571
Garniture <sup>3) 4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur : jusqu'à +300 °C (+572 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur : jusqu'à +300 °C (+572 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>
Écrou fou	Acier	1.4571
Manchon à souder	1.4515	1.4571
Vis d'arrêt (selon le raccord process)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : 8.8</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A449 type 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : A2-70</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A193 B8M classe 2</li> </ul>
Joint	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : -10 ... +80 °C (+14 ... +176 °F) (selon EN61518)</li> <li>■ FKM Viton : -15 ... +120 °C (+5 ... +248 °F)</li> <li>■ Graphite : -40 ... +120 °C (-40 ... +248 °F) (selon EN61518)</li> </ul>	

1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Version", option "AA1"

2) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Version", option "AA2"

3) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !

4) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

## DA63M : Manifold 5 voies pour Deltabar

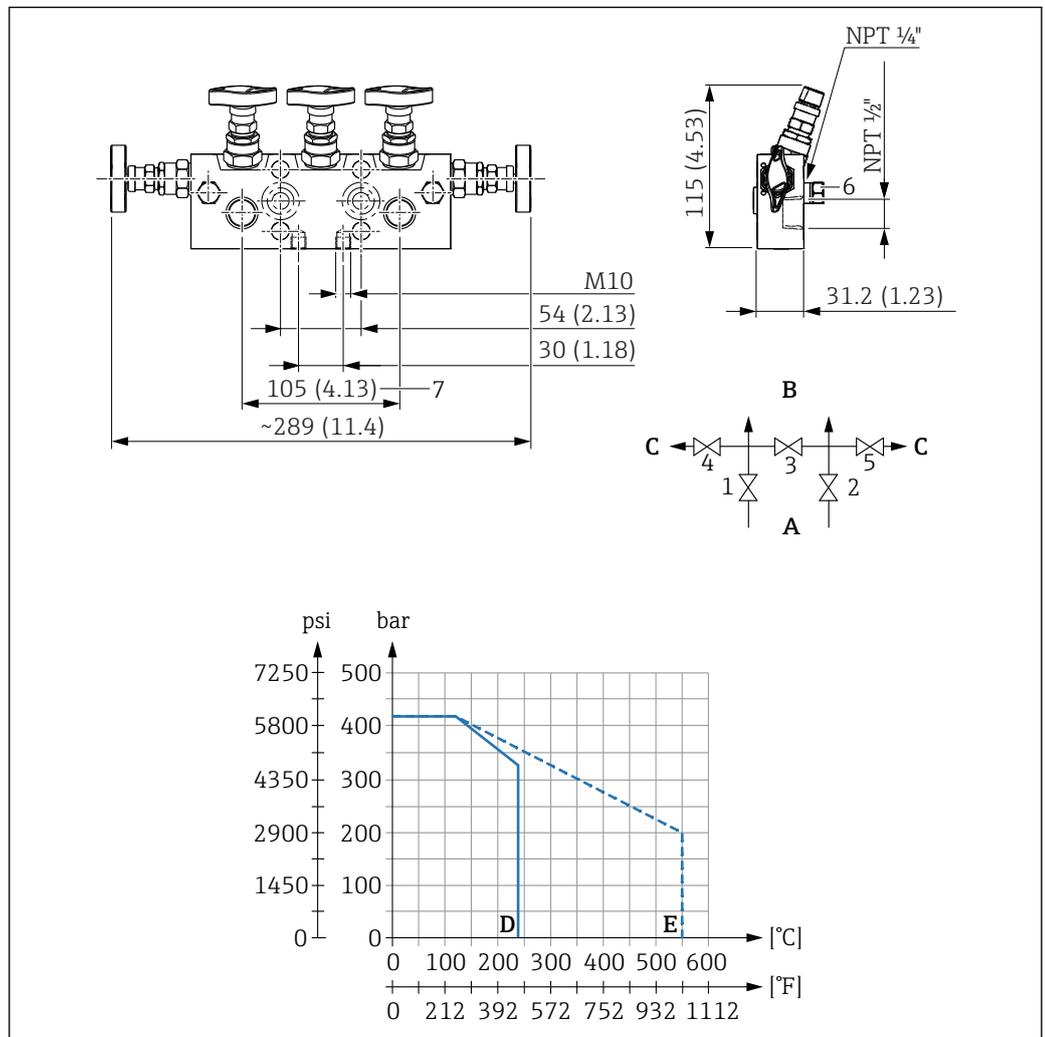
### Utilisation

Le manifold est utilisé pour le montage de transmetteurs de pression différentielle ou pour l'ajustage du point zéro et pour isoler la prise de pression.

### Usiné



Version pour applications gaz et liquide, avec purge.



A0027748

Unité de mesure mm (in)

A Côté process

B Côté transmetteur

C Purge

D Garniture PTFE

E Garniture en graphite pur

1, 2 Le transmetteur peut être déconnecté des prises de pression avec les vannes 1 et 2.

3 La vanne 3 est utilisée pour la compensation du point zéro entre les prises de pression.

4, 5 Les prises de pression peuvent être purgées avec les vannes 4 et 5.

6 Raccordement de la purge NPT 1/2", femelle

7 Distance entre les entrées de prise de pression.

**Construction et poids**

- Surface : acier phosphaté
- Filetage de la tige : externe
- Tige de vanne : surface laminée à froid, avec joint arrière et extrémité de boisseau non rotative
- Entrée : FNPT ½"
- Sortie : IEC 61518, forme A
- Pièces jointes : 4 vis, 2 joints, 4 rondelles (uniquement pour jeu de vis M10)
- Poids : env. 3,3 kg (7,3 lb)
- Raccordement de la purge : NPT ½", femelle

**Matériaux et application**

	Version "Acier" <sup>1)</sup>	Version "316L" <sup>2)</sup>	Alloy C276 <sup>3)</sup>
Boîtier	1.0460	316L (1.4401)	Alloy C-276 (2.4819)
Température du boîtier Limites d'utilisation	-10 ... +550 °C (+14 ... +1022 °F)	-40 ... +550 °C (-40 ... +1022 °F)	-40 ... +232 °C (-40 ... +450 °F)
Guide de tige	316L (1.4401)	316L (1.4401)	Alloy C-276 (2.4819)
Tige de vanne	1.4104	1.4101	2.4819
Extrémité de boisseau	1.4122	1.4571	2.4819
Garniture <sup>4) 5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6092 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur : jusqu'à +550 °C (+1022 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6092 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6092 psi)</li> </ul>
Écrou de presse-étoupe	1.4301	1.4301	2.4819
Poignée en T	Inox	Inox	316
Bouchon à vis	1.0501	1.4404	2.4819
Vis d'arrêt (selon le raccord process)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : 8.8</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A449 type 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : A2-70</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A193 B8M classe 2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : A2-70</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A193 B8M classe 2</li> </ul>
Joint	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : -10 ... +80 °C (+14 ... +176 °F) (selon EN61518)</li> <li>■ FKM Viton : -15 ... +120 °C (+5 ... +248 °F)</li> <li>■ Graphite : -40 ... +120 °C (-40 ... +248 °F) (selon EN61518)</li> </ul>		

1) Configuration de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "BB1"

2) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "BB2"; Configurateur de produit Deltabar caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "P5" ou "Accessoires montés" option "N5"

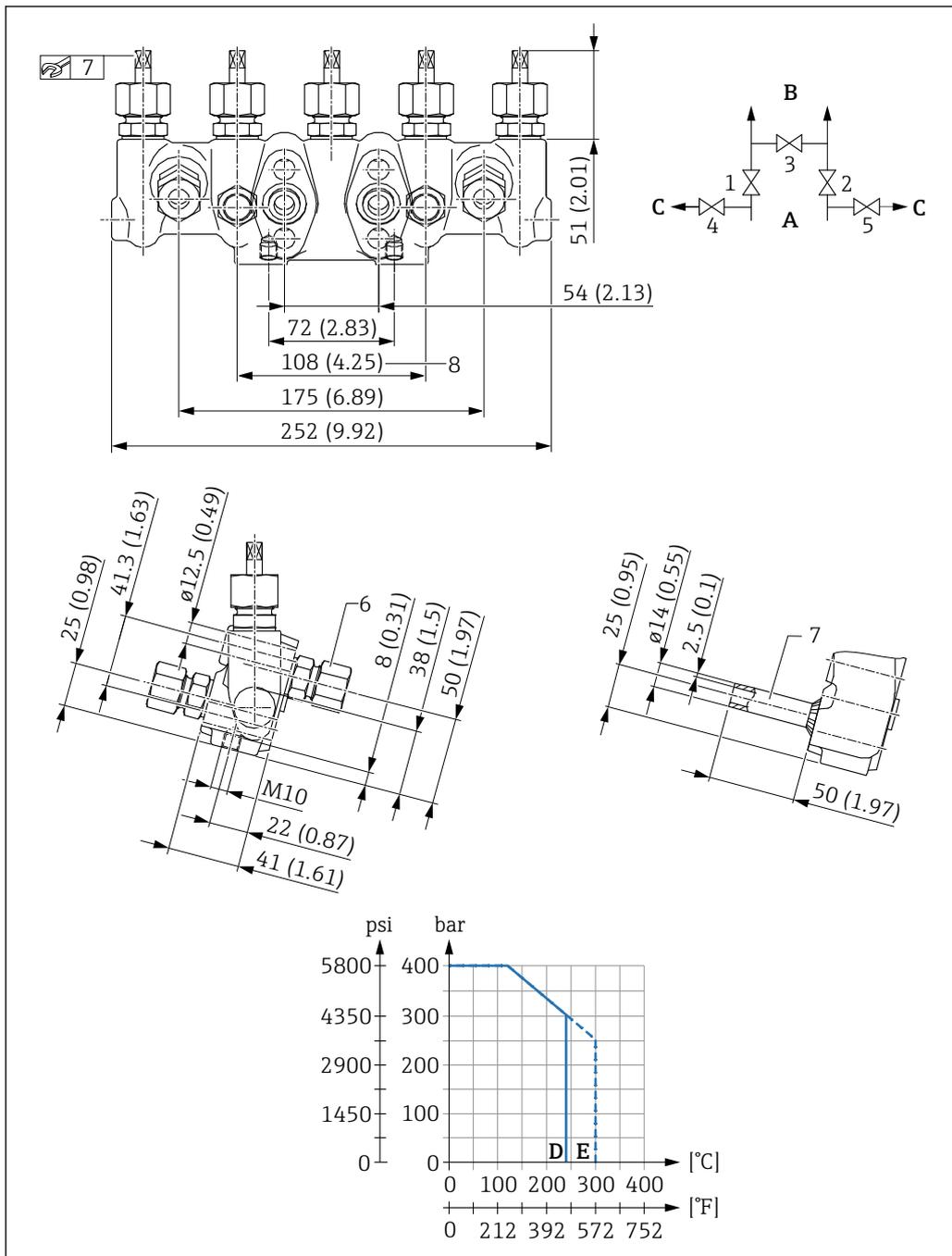
3) Configurateur de produit DA63M caractéristique de commande "Version", option "BB3"

4) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !

5) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

Forgé

 Version pour applications vapeur et avec vanne de purge.



A0027749

Unité de mesure mm (in)

- A Côté process
- B Côté transmetteur
- C Purge
- D Garniture PTFE
- E Garniture en graphite pur
- 1, 2 Le transmetteur peut être déconnecté des prises de pression avec les vannes 1 et 2.
- 3 La vanne 3 est utilisée pour la compensation du point zéro entre les prises de pression.
- 4, 5 Les prises de pression peuvent être purgées avec les vannes 4 et 5.
- 6 Raccord avec bague coupante
- 7 Raccord à souder
- 8 Distance entre les entrées de prise de pression.

**Construction et poids**

- Boîtier : pièce forgée
- Surface : acier phosphaté
- Filetage de la tige : interne
- Siège de vanne : remplaçable
- Tige de vanne : surface laminée à froid, avec joint arrière et extrémité de boisseau non rotative
- Entrée/soufflage
  - Raccord avec bague coupante pour tube  $\varnothing 12$  mm (0,47 in), série S, G 3/8
  - Manchons à souder pour tube  $\varnothing 14 \times 2,5$  mm
- Sortie : IEC 61518, forme A
- Pièces jointes : 4 vis, 2 joints, 4 rondelles (uniquement pour jeu de vis M10)
- Poids : env. 4,6 kg (10,2 lb)

**Matériaux et application**

	Version "Acier" <sup>1)</sup>	Version "316Ti" <sup>2)</sup>
Boîtier	1.0460	1.4571
Température du boîtier Limites d'utilisation	-10 ... +300 °C (+14 ... +572 °F)	-40 ... +300 °C (-40 ... +572 °F)
Guide de tige	1.0501	1.4571
Siège de vanne	1.4571	1.4571
Tige de vanne	1.4104	1.4571
Extrémité de boisseau	1.4122	1.4571
Garniture <sup>3) 4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur : jusqu'à +300 °C (+572 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur : jusqu'à +300 °C (+572 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>
Écrou fou	Acier	1.4571
Vis d'arrêt (selon le raccord process)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : 8.8</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A449 type 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : A2-70</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A193 B8M classe 2</li> </ul>
Joint	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : -10 ... +80 °C (+14 ... +176 °F) (selon EN61518)</li> <li>■ FKM Viton : -15 ... +120 °C (+5 ... +248 °F)</li> <li>■ Graphite : -40 ... +120 °C (-40 ... +248 °F) (selon EN61518)</li> </ul>	

1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Version", option "CA1"

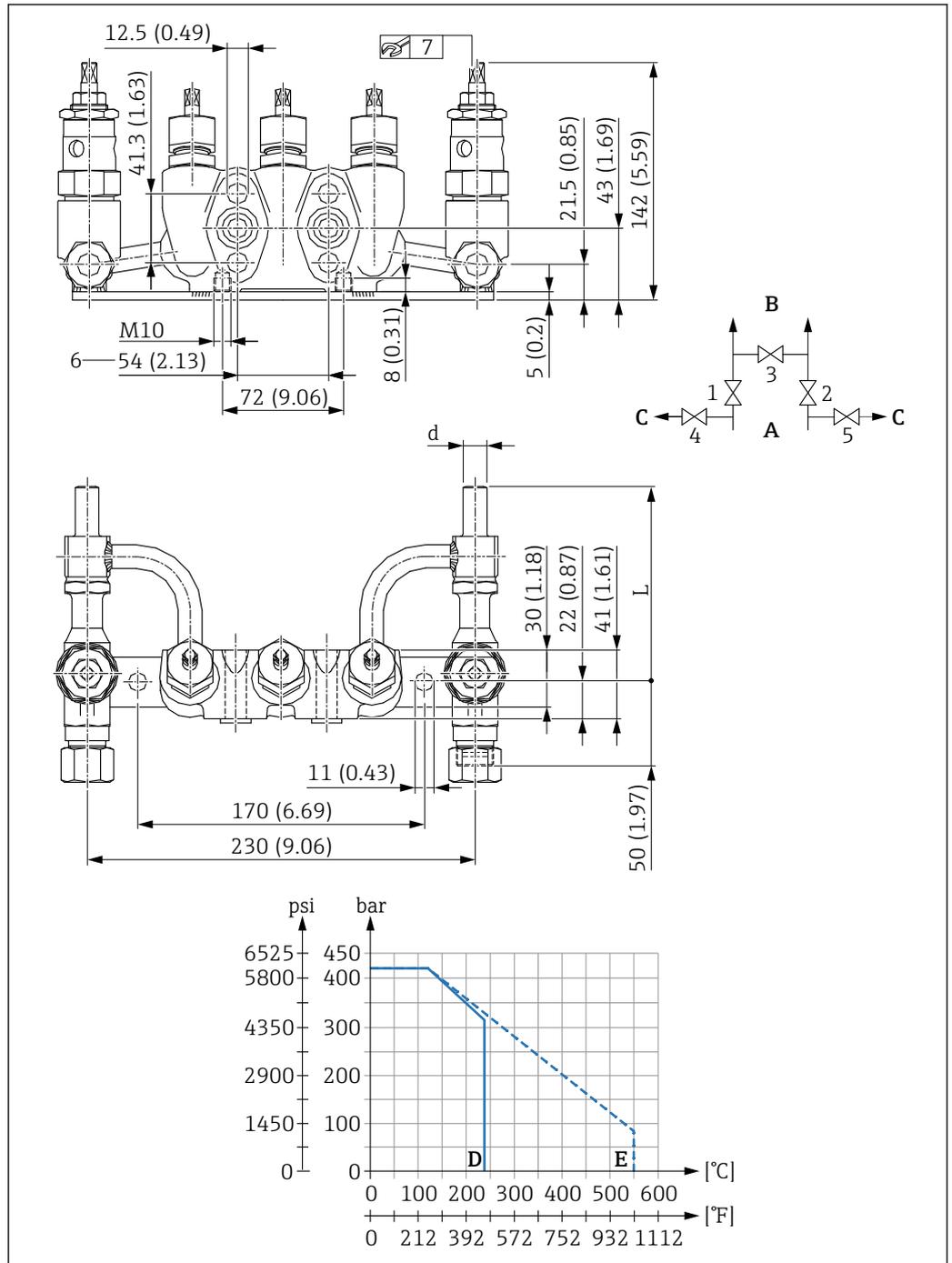
2) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Version", option "CA2"

3) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !

4) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

Forgé, HT

 Version pour applications vapeur haute température et avec vanne de purge.



A0027750

Unité de mesure mm (in)

A Côté process

B Côté transmetteur

C Vanne de purge

D Garniture PTFE

E Garniture en graphite pur

1, 2 Le transmetteur peut être déconnecté des prises de pression avec les vannes 1 et 2.

3 La vanne 3 est utilisée pour la compensation du point zéro entre les prises de pression.

4, 5 Les prises de pression peuvent être purgées avec les vannes 4 et 5.

6 Distance entre les entrées de prise de pression.

**Construction et poids**

- Boîtier : pièce forgée
- Surface : acier phosphaté
- Filetage de la tige de manifold : interne
- Vannes de purge : filetage de tige externe
- Siège de vanne : remplaçable
- Tige de vanne : surface laminée à froid, avec joint arrière et extrémité de boisseau non rotative
- Entrée : raccord à souder pour tube 14 x 2,5 mm (d)
- Sortie manifold : IEC 61518, forme A
- Sortie vanne de purge : raccord avec bague coupante pour tube 14 mm (0,55 in), série S
- Pièces jointes : 4 vis, 2 joints, 4 rondelles (uniquement pour jeu de vis M10)
- Poids : env. 5,6 kg (12,4 lb)

**Matériaux et application**

Version "Acier" (Configurateur de produit, caractéristique de commande "Version", option "DA1")

	Manifold	Vanne de purge
Boîtier	1.0460	1.5415
Température du boîtier Limites d'utilisation	-10 ... +200 °C (+14 ... +392 °F)	-10 ... +550 °C (+14 ... +1022 °F)
Guide de tige	1.0501	1.7709
Siège de vanne	1.4571	1.4021
Tige de vanne	1.4104	1.4021
Extrémité de boisseau	1.4122	1.4122
Garniture <sup>1) 2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6 092 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Graphite pure : +550 °C (+1022 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6 092 psi)</li> </ul>
Écrou fou	Acier	-
Écrou de presse-étoupe	-	2.0550
Vis d'arrêt (selon le raccord process)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : 8.8</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A449 type 1</li> </ul>	
Joint	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : -10 ... +80 °C (+14 ... +176 °F) (selon EN61518)</li> <li>■ FKM Viton : -15 ... +120 °C (+5 ... +248 °F)</li> <li>■ Graphite : -40 ... +120 °C (-40 ... +248 °F) (selon EN61518)</li> </ul>	

1) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !

2) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

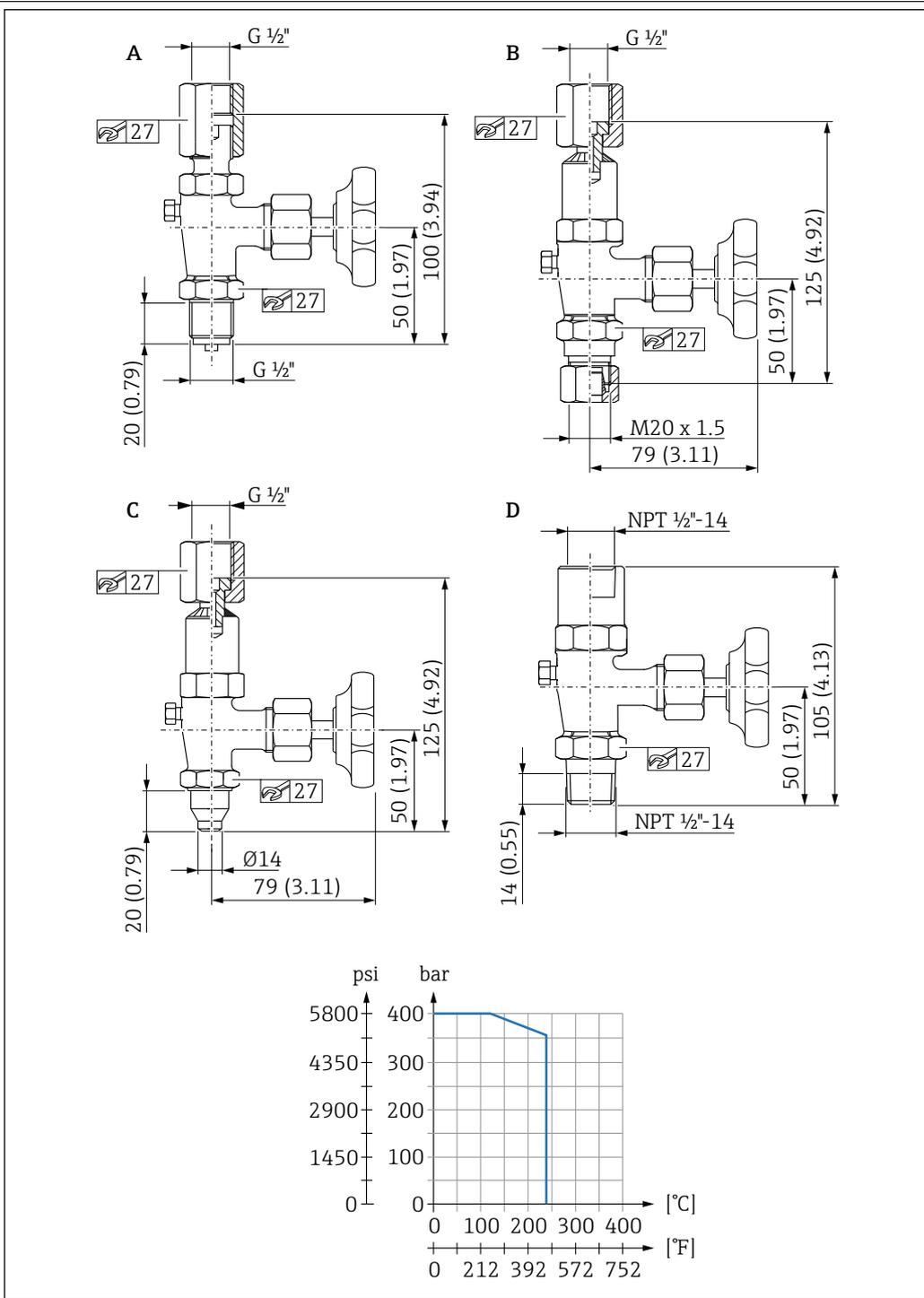
Version "316Ti" (Configurateur de produit, caractéristique de commande "Version", option "DA2")

	Manifold	Vanne de purge
Boîtier	1.4571	1.4571
Température du boîtier Limites d'utilisation	-40 ... +200 °C (-40 ... +392 °F)	-40 ... +550 °C (-40 ... +1 022 °F)
Guide de tige	1.4571	1.4571
Siège de vanne	1.4571	1.4571
Tige de vanne	1.4571	1.4571
Extrémité de boisseau	1.4571	1.4571
Garniture <sup>1) 2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6 092 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Graphite pure : +550 °C (+1 022 °F)</li> <li>■ Maximum 420 bar (6 092 psi)</li> </ul>
Écrou fou	1.4571	-
Écrou de presse-étoupe	-	1.4301
Vis d'arrêt (selon le raccord process)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vis à tête hexagonale M10 DIN931/933/DIN EN24017 Qualité : A2-70</li> <li>■ Vis 7/16-20 UNF ANSI B18.2.1 Qualité : ASTM A193 B8M classe 2</li> </ul>	
Joint	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE : -10 ... +80 °C (+14 ... +176 °F) (selon EN61518)</li> <li>■ FKM Viton : -15 ... +120 °C (+5 ... +248 °F)</li> <li>■ Graphite : -40 ... +120 °C (-40 ... +248 °F) (selon EN61518)</li> </ul>	

- 1) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 2) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

## PZAV : Vannes d'isolement pour Cerabar et Ceraphant

Vanne d'isolement sans prise test selon DIN 16270



A0027942

Unité de mesure mm (in)

### Utilisation

Adapté à la fermeture des prises de pression pour le montage des transmetteurs de pression avec filetage ISO228 G 1/2" selon DIN16270 ou filetage NPT 1/2".

 Les vannes d'arrêt simples ne disposent pas de vis de purge.

### Construction

Pos.	Entrée	Sortie (vers l'appareil de mesure)	Option	
A	ISO228 G 1/2" EN837	G 1/2" femelle, écrou tournant	1 <sup>1)</sup>	A <sup>2)</sup>
B	Ermeto 12S	G 1/2" femelle, écrou tournant	1 <sup>1)</sup>	B <sup>2)</sup>
C	Raccord à souder	G 1/2" femelle, écrou tournant	1 <sup>1)</sup>	C <sup>2)</sup>
D	MNPT 1/2"	FNPT 1/2", interne	1 <sup>1)</sup>	D <sup>2)</sup>

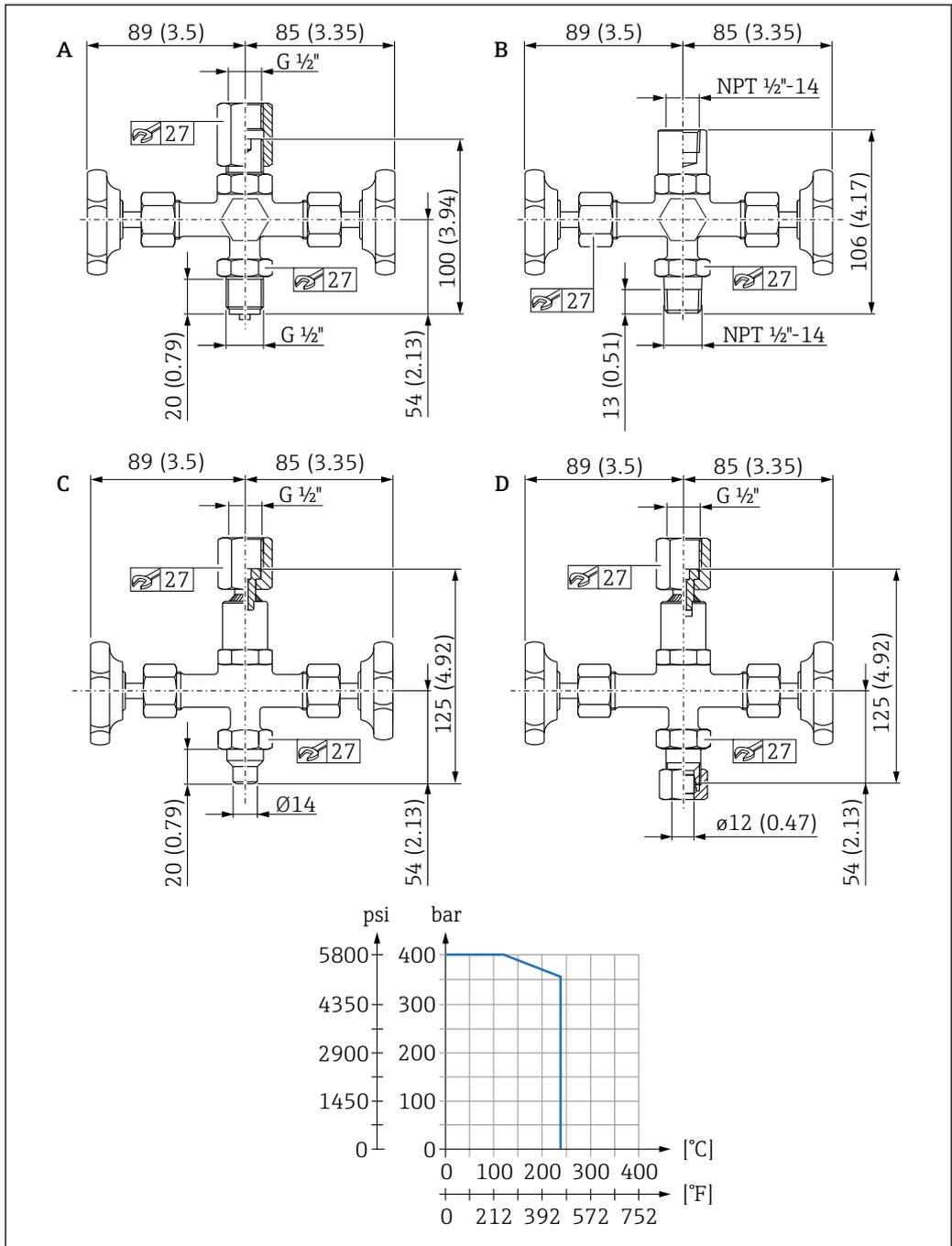
- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Vanne"  
 2) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Raccord process (sortie x entrée)"

### Caractéristiques techniques

	Version "Acier" <sup>1) 2)</sup>	Version "316Ti" <sup>3) 2)</sup>
Boîtier	1.0460	1.4571
Tige de vanne	1.4104	1.4571
Extrémité de boisseau	1.4104	1.4571
Garniture <sup>4) 5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>
Entrée	1.0460	1.4571
Sortie	1.0460	1.4571
Vis de purge	A4 (316)	A4 (316)
Volant à main	Plastique	Plastique
Certificat 3.1	PZAV-B	PZAV-B

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Corps de vanne ; joint", option "1"  
 2) Cerabar M : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis", option "P2"  
 3) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Corps de vanne ; joint", option "2"  
 4) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !  
 5) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

Vanne d'isolement avec prise test M20x1,5 selon DIN 16272



A0027943

Unité de mesure mm (in)

### Utilisation

Adapté à la fermeture des prises de pression pour le montage des transmetteurs de pression avec filetage ISO228 G1/2" selon DIN16272 ou filetage NPT 1/2".

 Les vannes d'arrêt simples ne disposent pas de vis de purge.

### Construction

Pos.	Entrée	Sortie (vers l'appareil de mesure)	Option	
A	ISO228 G ½" EN837	G ½" femelle, écrou tournant	2 <sup>1)</sup>	A <sup>2)</sup>
B	Ermeto 12S	G ½" femelle, écrou tournant	2 <sup>1)</sup>	B <sup>2)</sup>
C	Raccord à souder 14x2,5	G ½" femelle, écrou tournant	2 <sup>1)</sup>	C <sup>2)</sup>
D	MNPT ½"	FNPT ½", interne	2 <sup>1)</sup>	D <sup>2)</sup>

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Vanne"  
 2) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Raccord process (sortie x entrée)"

### Caractéristiques techniques

	Version "Acier" <sup>1) 2)</sup>	Version "316Ti" <sup>3)</sup>
Boîtier	1.0460	1.4571
Tige de vanne	1.4104	1.4571
Extrémité de boisseau	1.4104	1.4571
Garniture <sup>4) 5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>
Entrée	1.0460	1.4571
Sortie	1.0460	1.4571
Vis de purge	1.0460	1.4571
Volant à main	Plastique	Plastique
Certificat 3.1	PZAV-B	PZAV-B

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Corps de vanne ; joint", option "1"  
 2) Cerabar M : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis", option "P2"  
 3) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Corps de vanne ; joint", option "2"  
 4) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !  
 5) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).

## Combinaison de vanne d'arrêt ou de manifold et d'appareil de mesure

Les combinaisons possibles de manifold ou de vanne et d'appareil de mesure sont décrites dans les tableaux suivants :

### Manifold de sectionnement et de purge

#### Raccord process 1/2 FNPT sur bloc manifold ou vanne d'arrêt pour l'appareil de mesure

- Caractéristique de commande vanne d'arrêt : PZAV-##D#
- Référence manifold :
  - DA63M-TB#BFG
  - DA63M-TB#BGG
- Peut être combiné aux raccords process suivants  
(Configurateur de produit, caractéristique de commande "Raccord process")
  - Cerabar S PMP71 : RA, RB, RC, RD, RE, RF
  - Cerabar S PMC71 : RA, RB, RC, RD, RE, RF
  - Cerabar S PMP75 : UB, UD
  - Cerabar M PMP51 : RKJ, RKC, RLJ, RLC, RJF
  - Cerabar M PMC51 : RKJ, RKC, RLJ, RLC, RJF
  - Cerabar M PMP55 : UCJ, UEJ
  - Cerabar PMP11/21 : VWJ, VXJ
  - Cerabar PMC11/21 : VWJ, VXJ
  - Deltabar FMD71 : RKJ, RKC, RLJ, RLC, RJF
  - Deltabar FMD72 : RKJ, RKC, RLJ, RLC, RJF

#### Raccord process ISO228 G $\frac{1}{2}$ EN837 sur bloc manifold ou vanne d'arrêt pour l'appareil de mesure

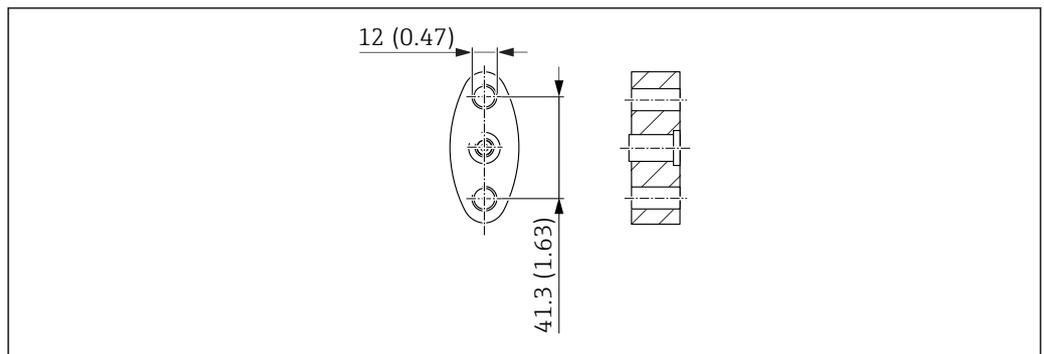
- Référence vanne d'arrêt
  - PZAV-##A#
  - PZAV-##B#
  - PZAV-##C#
- Référence manifold : DA63M-TB2BHH
- Peut être combiné aux raccords process suivants  
(Configurateur de produit, caractéristique de commande "Raccord process")
  - Cerabar S PMP71 : GA, GB
  - Cerabar S PMC71 : GA, GB
  - Cerabar S PMP75 : UA, UC
  - Cerabar M PMP51 : GCJ, GCC, GCF
  - Cerabar M PMC51 : GCJ, GCC, GCF
  - Cerabar M PMP55 : UBJ, UDJ
  - Cerabar PMP11/21 : WBJ
  - Cerabar PMC11/21 : WBJ
  - Deltabar FMD71 : GCJ, GCC, GCF
  - Deltabar FMD72 : GCJ, GCC, GCF

### Manifold 3 voies et 5 voies

#### Raccord process IEC61518 sur bloc manifold ou vanne d'arrêt pour l'appareil de mesure

- Référence vanne d'arrêt : -
- Référence manifold
  - DA63M-A#####
  - DA63M-B#####
  - DA63M-C#####
  - DA63M-D#####
  - DA63M-K#####
  - DA63M-L#####
- Peut être combiné aux raccords process suivants  
(Configurateur de produit, caractéristique de commande "Raccord process")
  - Deltabar S PMD75 : tous les raccords process NPT1/4-18 IEC61518
  - Deltabar M PMD55 : tous les raccords process NPT1/4-18 IEC61518

## PZO : Bride ovale pour Deltabar



A0027940

Unité de mesure mm (in)

**Utilisation** La bride ovale est utilisée pour raccorder les prises de pression au transmetteur de pression différentielle (raccordement selon IEC 61518).

### Caractéristiques techniques Version "Acier"

	Version "Acier" <sup>1) 2)</sup>
Raccord process	FNPT 1/2"-14 / JIS RC 1/4"
Joint <sup>3) 4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ PTFE : -10 ... +80 °C (+14 ... +176 °F) (selon EN61518)</li> <li>▪ FKM Viton</li> </ul>
Vis de fixation <sup>5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2x vis de fixation M10, qualité : 8.8</li> <li>ou</li> <li>▪ 2x vis de fixation UNF 7/16-20, qualité : ASTM A449 type 1</li> </ul>
Options supplémentaires	Dégraissé (utilisation d'oxygène)

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Matériau", option "2"
- 2) Deltabar M : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis", option "P1"
- 3) Autres modèles (p. ex. bride en forme de haricot), matériaux et joints disponibles
- 4) Tenir compte des limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 5) Les vis de fixation sont optionnelles

### Version "316L"

	Version "316L" <sup>1) 2)</sup>
Raccord process	FNPT 1/2"-14
Joint <sup>3) 4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ PTFE : -10 ... +80 °C (+14 ... +176 °F) (selon EN61518)</li> <li>▪ FKM Viton</li> </ul>
Vis de fixation <sup>5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2x vis de fixation M10, qualité : A2-70</li> <li>ou</li> <li>▪ 2x vis de fixation UNF 7/16-20, qualité : ASTM A193 B8M classe 2</li> </ul>
Options supplémentaires	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dégraissé (utilisation d'oxygène)</li> <li>▪ Certificat EN10204-3.1</li> </ul>

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Matériau", option "1"
- 2) Deltabar M : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis", option "P1"
- 3) Autres modèles (p. ex. bride en forme de haricot), matériaux et joints disponibles
- 4) Tenir compte des limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 5) Les vis de fixation sont optionnelles

## DA61V : vanne d'isolement pour conduites

### Utilisation

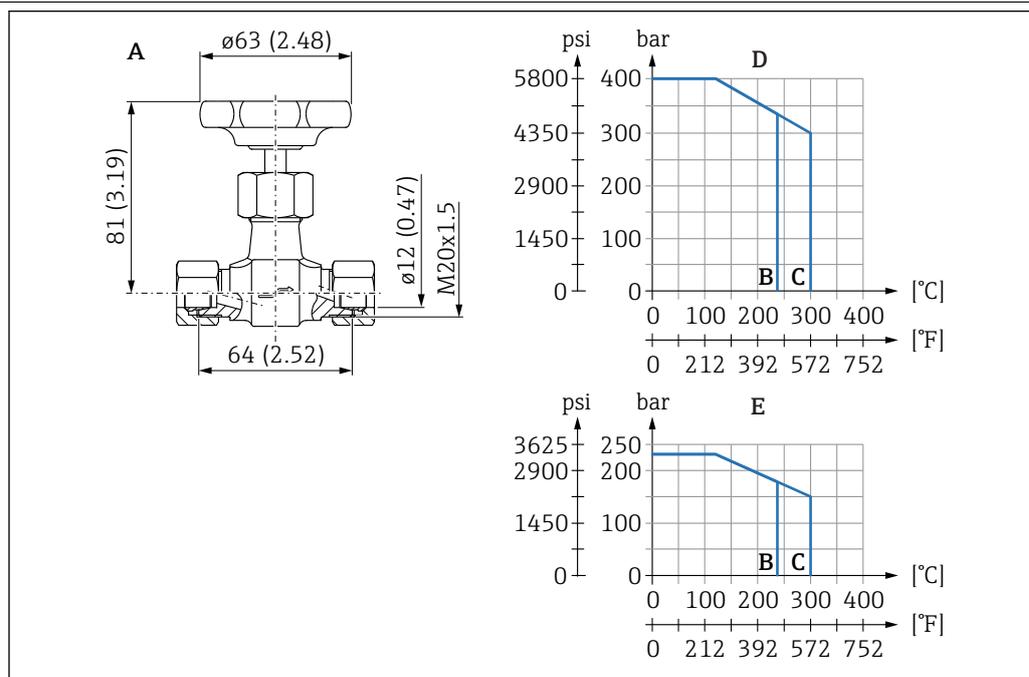
Adapté à la fermeture des prises de pression (p. ex. pour les applications de débit avec Deltatop).

La vanne d'isolement est conçue pour isoler l'ensemble de mesure de la conduite en cas de détection de fuites ou d'intervention de maintenance sur les prises de pression.

### Montage et mise en service

Les vannes d'arrêt doivent être fermées à la fin du montage. Dans le cadre de la routine de mise en service, les vannes d'arrêt doivent d'abord être ouvertes avec précaution et il faut vérifier l'intégrité du système pour s'assurer qu'il est étanche.

### Vanne d'arrêt avec guide de tige à visser



A0027977

Unité de mesure mm (in)

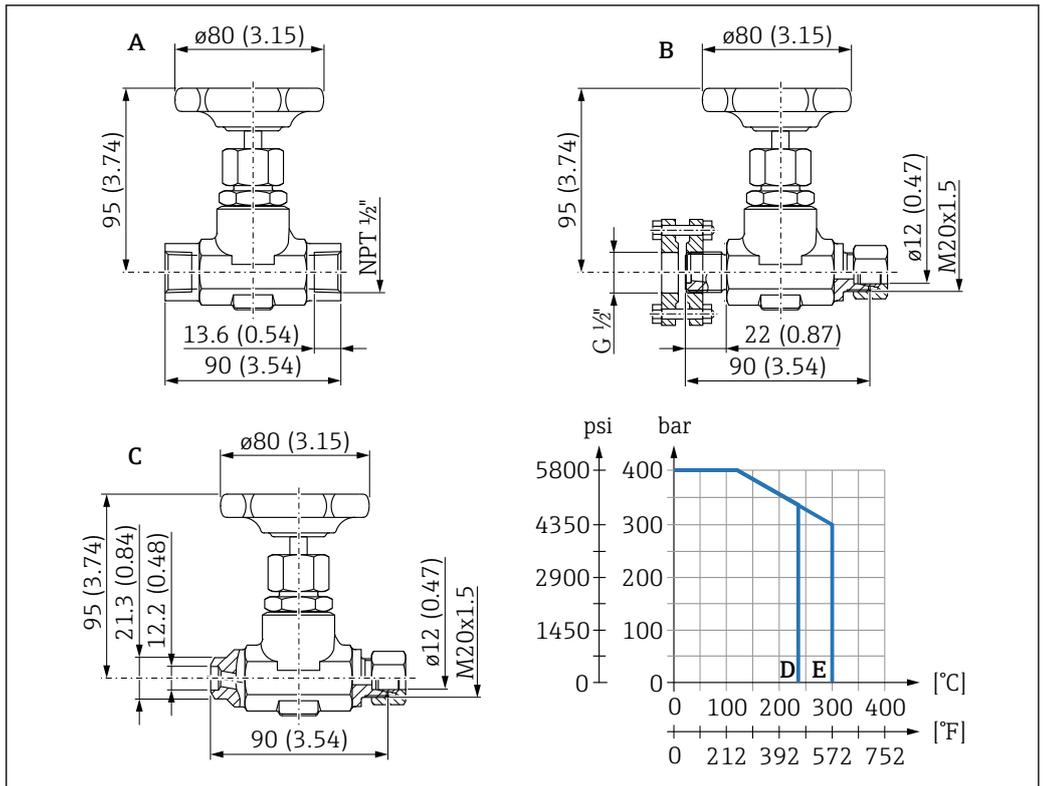
- A Entrée bague coupante ; sortie bague coupante
- B Garniture PTFE
- C Garniture en graphite pur
- D Série S
- E Série L

### Caractéristiques techniques

	Version "C22.8" <sup>1)</sup>	Version "316Ti" <sup>2)</sup>
Boîtier	1.0460	1.4571
Tige de vanne	1.4104	1.4571
Extrémité de boisseau	1.4122	1.4571
Garniture <sup>3) 4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur jusqu'à +300 °C (+572 °F)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur jusqu'à +300 °C (+572 °F)</li> </ul>
Écrou fou	Acier	1.4571
Certificat <sup>5)</sup>	Certificat 3.1	Certificat 3.1
Poids	0,47 kg (1,04 lb)	0,47 kg (1,04 lb)

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Matériau", option "C"
- 2) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Matériau", option "D"
- 3) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 4) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).
- 5) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Options supplémentaires", option "F1"

**Vanne d'arrêt avec guide de tige intégré**



A0027970

Unité de mesure mm (in)

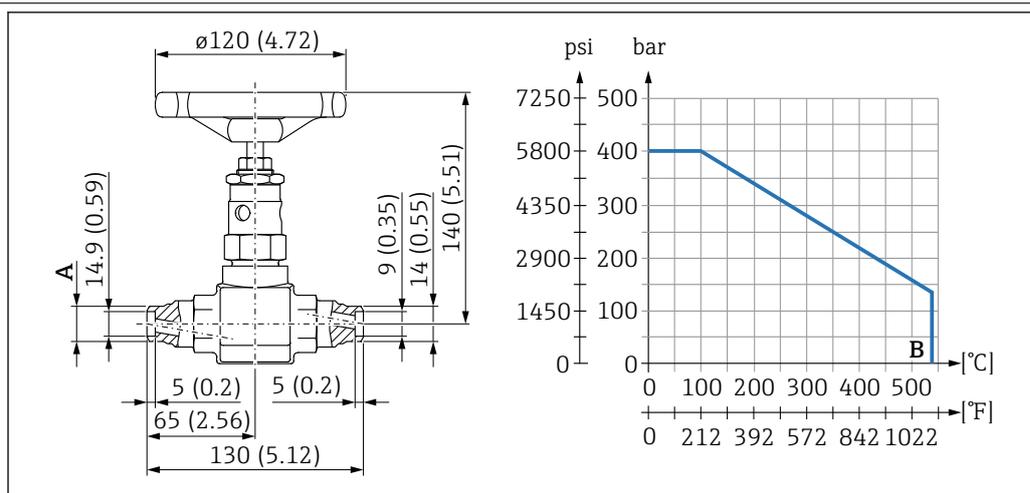
- A Entrée FNPT 1/2" ; sortie FNPT 1/2"
- B Entrée manchon fileté DIN 19207 et brides filetées ; sortie bague coupante
- C Entrée raccord à souder ; sortie bague coupante
- D Garniture PTFE
- E Garniture en graphite pur

**Caractéristiques techniques**

	Version "C22.8" <sup>1)</sup>	Version "316Ti" <sup>2)</sup>
Boîtier	1.0460	1.4571
Guide de tige	1.0501	1.4571
Siège de vanne	1.4571 / 1.4021	1.4571
Tige de vanne	1.4571 / 1.4021	1.4571
Extrémité de boisseau	1.4122	1.4571
Garniture <sup>3) 4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE jusqu'à +200 °C (+392 °F)</li> <li>■ Graphite pur jusqu'à +300 °C (+572 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ PTFE jusqu'à +230 °C (+446 °F)</li> <li>■ Graphite pur jusqu'à +300 °C (+572 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>
Écrou fou	Acier	1.4571
Certificat <sup>5)</sup>	Certificat 3.1	
Poids	A <sup>6)</sup> : 0,8 kg (1,76 lb); B <sup>7)</sup> : 1,45 kg (3,2 lb), C <sup>8)</sup> : 0,73 kg (1,61 lb)	

- 1) Configureur de produit, caractéristique de commande "Matériau", option "C"
- 2) Configureur de produit, caractéristique de commande "Matériau", option "D"
- 3) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 4) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).
- 5) Configureur de produit, caractéristique de commande "Options supplémentaires", option "F1"
- 6) Configureur de produit, caractéristique de commande "Entrée", option "C" et caractéristique de commande "Sortie", option "C"
- 7) Configureur de produit, caractéristique de commande "Entrée", option "V" et caractéristique de commande "Entrée", option "W"
- 8) Configureur de produit, caractéristique de commande "Entrée", option "E" et caractéristique de commande "Entrée", option "K"

### Vanne d'arrêt avec guide de tige intégré, version haute température



A0028332

Unité de mesure mm (in)

A Raccord à souder, entrée 21,3 mm (0,84 in) ou 17,2 mm (0,68 in) ; raccord à souder, sortie 14 mm (0,55 in)

B Garniture en graphite pur

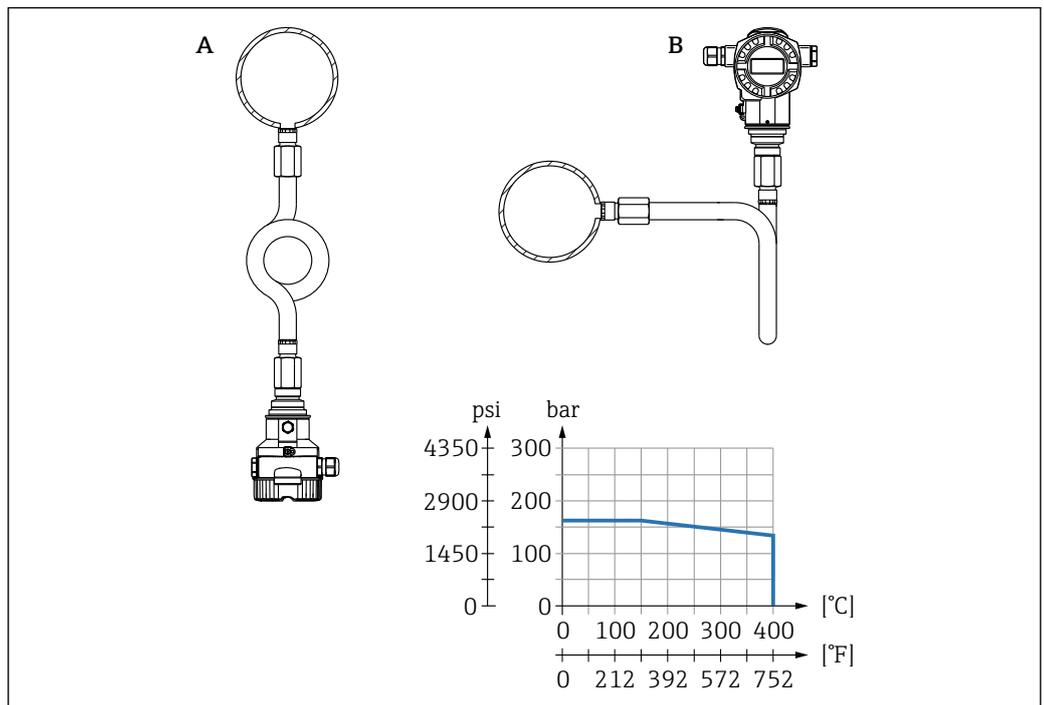
### Caractéristiques techniques

	Version "16Mo3" <sup>1)</sup>
Boîtier	1.5415
Guide de tige	1.7709
Siège de vanne	1.4021
Tige de vanne	1.4021
Extrémité de boisseau	1.4122
Garniture <sup>2) 3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Graphite pur : jusqu'à +530 °C (+986 °F)</li> <li>■ Maximum 400 bar (5 800 psi)</li> </ul>
Écrou fou	Acier
Certificat <sup>4)</sup>	Certificat 3.1
Poids	1,6 kg (3,53 lb)

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Matériau", option "G"
- 2) Respecter les limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 3) Les limites de pression et de température du collecteur sont liées (voir tableau de pression et de température).
- 4) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Options supplémentaires", option "F1"

## PZW : Siphons pour Cerabar et Ceraphant

### Aperçu



A Siphon cor de chasse. Adapté pour une installation verticale.  
 B Siphon en U. Adapté pour une installation horizontale.

### Utilisation

Les siphons selon DIN 16282 sont utilisés pour refroidir le produit. Adaptés pour les liquides, gaz et vapeurs.

### Fonction

Le transmetteur de pression est isolé du process par un siphon cor de chasse (montage vertical) ou en U (montage horizontal). En cas de gaz humides ou de vapeur, il y a formation de condensats, entraînant une réduction supplémentaire de la température par rapport au process.

### Mesure de la pression dans les vapeurs

Utiliser des siphons pour la mesure de pression sur la vapeur. Le siphon réduit la température à presque la température ambiante. Remplir le siphon de liquide avant la mise en service. Monter de préférence l'appareil avec le siphon sous la prise de pression.

Avantages :

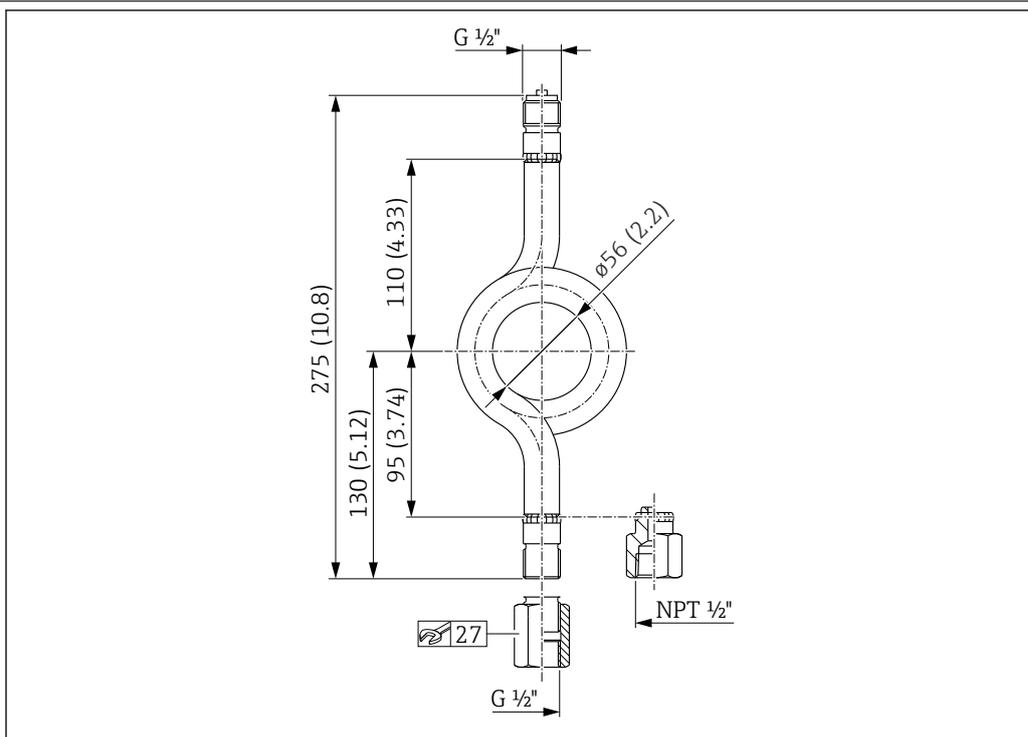
- Une colonne d'eau définie ne cause que des erreurs de mesure minimales/négligeables
- Uniquement des effets thermiques minimales/négligeables sur l'appareil

Le montage au-dessus de la prise de pression est également possible. Respecter la température ambiante max. autorisée pour l'appareil !

### Effet de refroidissement

L'effet de refroidissement dépend de la pression, de la température du produit et de la température ambiante. Effet de refroidissement moyen pour les gaz : 50 ... 100 °C (122 ... 212 °F) (l'effet de refroidissement s'applique uniquement aux gaz et non aux vapeurs)

## Siphons cor de chasse



A0024011

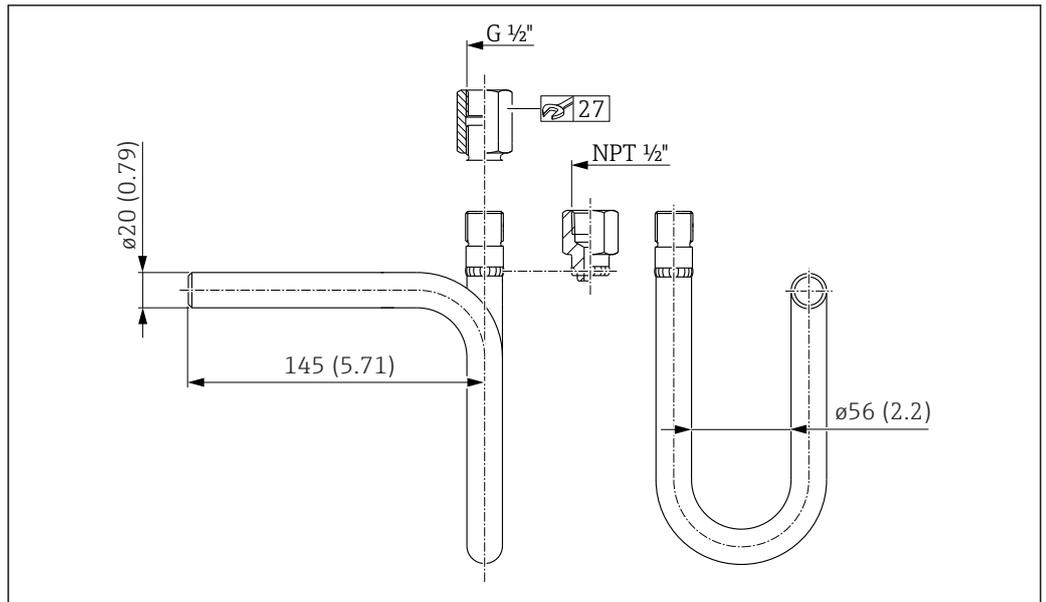
Unité de mesure mm (in)

## Caractéristiques techniques

	Version "St35.8" <sup>1) 2)</sup>	Version "316Ti" <sup>3) 2)</sup>
Raccord process <sup>4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ FNPT 1/2" x MNPT 1/2"</li> <li>■ FNPT 1/2" x raccord à souder</li> <li>■ G 1/2" interne x G 1/2"</li> <li>■ G 1/2" interne x raccord à souder</li> </ul>	
Tube	ST35.8	316Ti
Pression de service maximale	104 bar (1 508 psi) à 400 °C (752 °F)	
en amont depuis le siphon (côté process)	120 bar (1 740 psi) à 300 °C (572 °F)	
à la température de service maximum <sup>5)</sup>	160 bar (2 320 psi) à 120 °C (248 °F)	
Options supplémentaires	Modèle de base	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modèle de base</li> <li>■ Certificat EN10204-3.1</li> </ul>

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Prise de pression", option "2" et caractéristique de commande "Conduite ; joint", option "1"
- 2) Cerabar M : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis", option "P4".
- 3) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Prise de pression", option "2" et caractéristique de commande "Conduite ; joint", option "2"
- 4) Autres raccords process disponibles
- 5) Tenir compte des limites de pression et de température de l'appareil de mesure !

Siphons en U



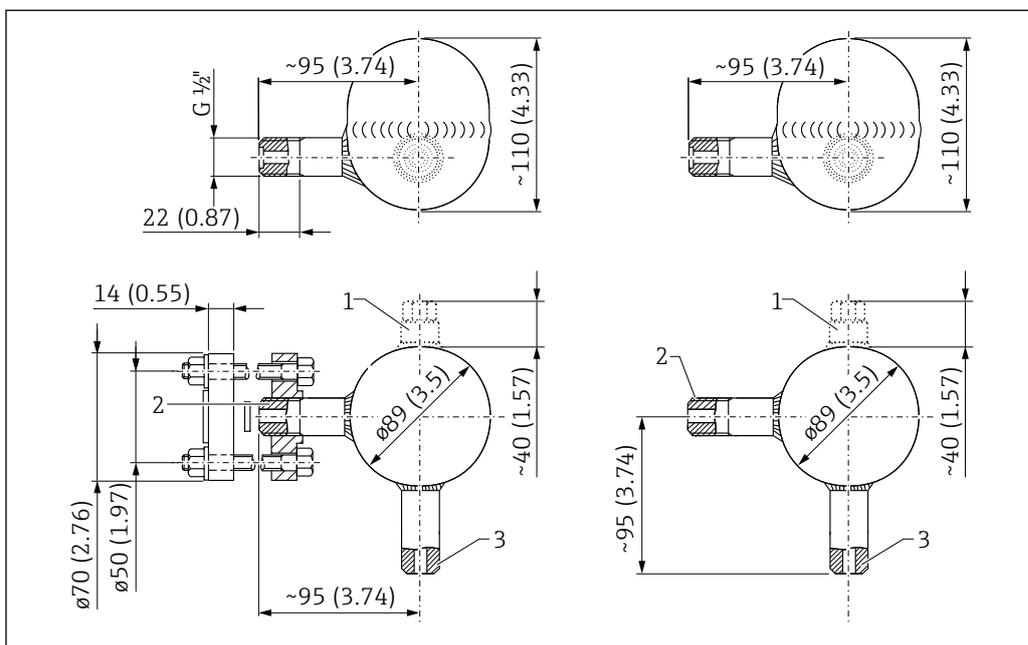
Unité de mesure mm (in)

Caractéristiques techniques

	Version "St35.8" <sup>1) 2)</sup>	Version "316Ti" <sup>3) 2)</sup>
Raccord process <sup>4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ FNPT 1/2" x MNPT 1/2"</li> <li>■ FNPT 1/2" x raccord à souder</li> <li>■ G 1/2" interne x G 1/2"</li> <li>■ G 1/2" interne x raccord à souder</li> </ul>	
Tube	ST35.8	316Ti
Pression de service maximale	104 bar (1 508 psi) à 400 °C (752 °F)	
en amont depuis le siphon (côté process)	120 bar (1 740 psi) à 300 °C (572 °F)	
à la température de service maximum <sup>5)</sup>	160 bar (2 320 psi) à 120 °C (248 °F)	
Options supplémentaires	Modèle de base	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modèle de base</li> <li>■ Certificat EN10204-3.1</li> </ul>

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Prise de pression", option "1" et caractéristique de commande "Conduite ; joint", option "1"
- 2) Cerabar M : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis", option "P4".
- 3) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Prise de pression", option "1" et caractéristique de commande "Conduite ; joint", option "2"
- 4) Autres raccords process disponibles
- 5) Tenir compte des limites de pression et de température de l'appareil de mesure !

## DA61C : Pot de condensation pour les applications vapeur



A0027980

Unité de mesure mm (in)

- 1 Piquage de remplissage, NPT 1/2 (en option)  
 2 En provenance de l'organe déprimogène  
 3 Vers le transmetteur de pression différentielle

### Utilisation

Pour les applications de mesure de débit et de niveau, afin de maintenir les conditions constantes dans les colonnes de condensats. L'excès de condensats peut retourner dans la conduite ou dans la cuve.

### Construction

Têtes hémisphériques pressées à chaud et soudées.

### Caractéristiques techniques

#### Version "HII (265 GH)"<sup>1)</sup>

	Version "HII (265 GH)" <sup>1)</sup>
Poids	1,7 kg (3,8 lb)
Volume	300 cm <sup>3</sup>
Pression, température <sup>2)</sup>	PN 100, 300 °C (572 °F)
Piquage de remplissage	NPT 1/2"
Entrée	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord à souder 21,3 mm (0,84 in)</li> <li>■ Manchon fileté, raccord à souder 17,2 mm (0,68 in)</li> <li>■ G 1/2" DIN 19207 acier</li> <li>■ G 1/2" DIN 19207 inox</li> </ul>
Sortie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord à souder 21,3 mm (0,84 in)</li> <li>■ Manchon fileté, 12 mm (0,47 in)</li> <li>■ Manchon fileté G 1/2" DIN 19207</li> </ul>
Certificat	Certificat 3.1 <sup>3)</sup>

- 1) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Matériau ; volume ; PN", option "B"  
 2) Tenir compte des limites de pression et de température de l'appareil de mesure !  
 3) Configurateur de produit, caractéristique de commande "Options supplémentaires", option "F1"

### Version "316L"

	Version "316L" <sup>1)</sup>
Poids	1,7 kg (3,8 lb)
Volume	300 cm <sup>3</sup>
Pression, température <sup>2)</sup>	PN 100, 400 °C (752 °F)
Piquage de remplissage	NPT ½"
Entrée	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord à souder 21,3 mm (0,84 in)</li> <li>■ Manchon fileté, raccord à souder 17,2 mm (0,68 in)</li> <li>■ G ½" DIN 19207 acier</li> <li>■ G ½" DIN 19207 inox</li> </ul>
Sortie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord à souder 21,3 mm (0,84 in)</li> <li>■ Manchon fileté, 12 mm (0,47 in)</li> <li>■ Manchon fileté G ½" DIN 19207</li> </ul>
Certificat	Certificat 3.1 <sup>3)</sup>

- 1) Configureur de produit, caractéristique de commande "Matériau ; volume ; PN", option "C"
- 2) Tenir compte des limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 3) Configureur de produit, caractéristique de commande "Options supplémentaires", option "F1"

### Version "16Mo3"

	Version "16Mo3" <sup>1)</sup>
Poids	2,2 kg (4,9 lb)
Volume	250 cm <sup>3</sup>
Pression, température <sup>2)</sup>	PN 250, 500 °C (932 °F)
Piquage de remplissage	NPT ½"
Entrée	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord à souder 21,3 mm (0,84 in)</li> <li>■ Manchon fileté, raccord à souder 17,2 mm (0,68 in)</li> <li>■ G ½" DIN 19207 acier</li> <li>■ G ½" DIN 19207 inox</li> </ul>
Sortie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord à souder 21,3 mm (0,84 in)</li> <li>■ Manchon fileté, 12 mm (0,47 in)</li> <li>■ Manchon fileté G ½" DIN 19207</li> </ul>
Certificat	Certificat 3.1 <sup>3)</sup>

- 1) Configureur de produit, caractéristique de commande "Matériau ; volume ; PN", option "K"
- 2) Tenir compte des limites de pression et de température de l'appareil de mesure !
- 3) Configureur de produit, caractéristique de commande "Options supplémentaires", option "F1"

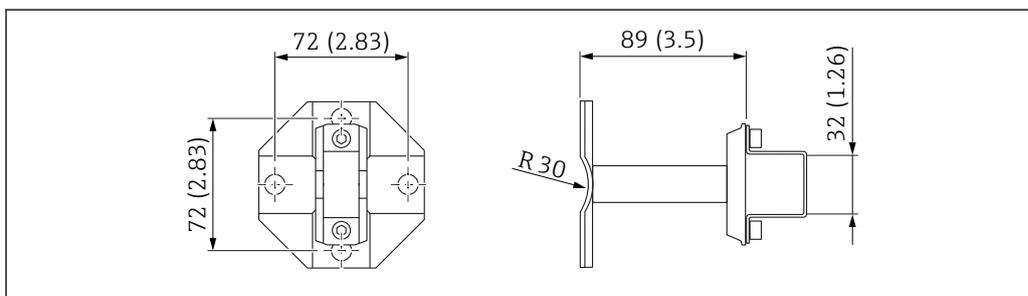
## Étrier de montage pour DA63M

### Utilisation

Si le transmetteur est monté sur un dispositif d'arrêt (p. ex. manifold), il est recommandé d'utiliser le support fourni. Cela facilite le démontage du transmetteur. Il est également possible de monter le transmetteur directement à l'aide d'un étrier de montage (→  36).

### Étrier de montage pour vanne de sectionnement et de purge

La vanne de sectionnement et de purge peut être montée à l'aide de l'étrier de montage sur des tubes ou des parois.



Unité de mesure mm (in)

Le kit de l'étrier de montage comprend :

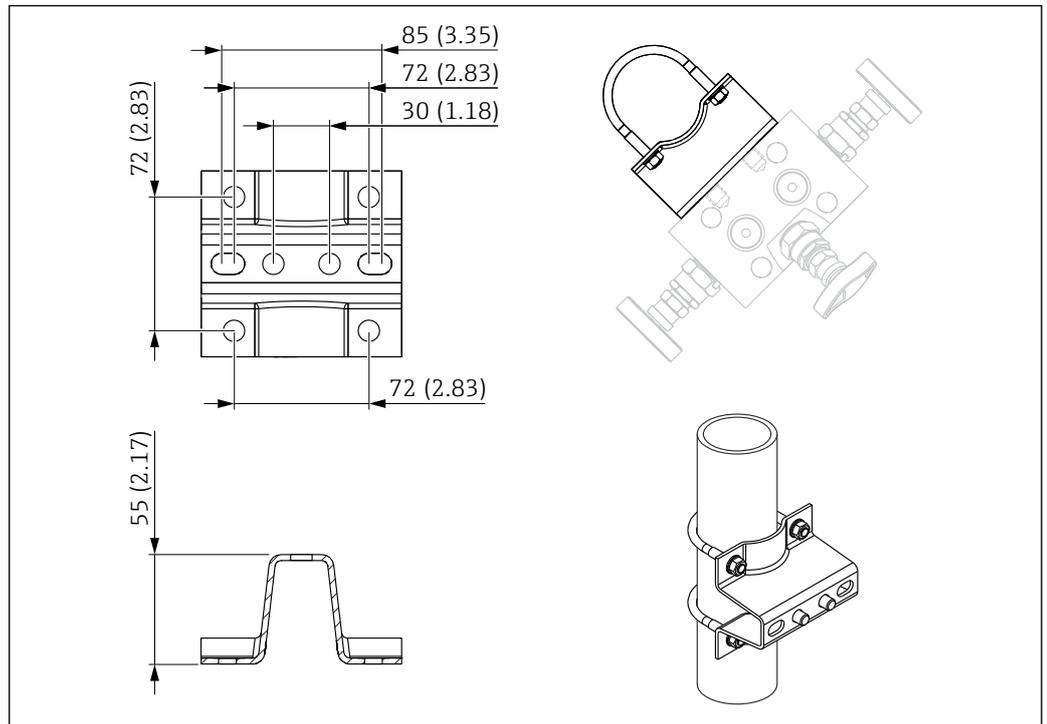
- 1 étrier de montage
- 1 boulon en U
- 2 vis six pans ISO4762 - M6x10
- 1 étrier de montage en U M8 pour tube 2"
- 2 rondelles 8.4 DIN 125-B
- 2 écrous six pans DIN EN 24032-M8

### Informations à fournir à la commande

- Référence : 71372498
- Structure du produit pour DA63M : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Options supplémentaires", option "EC"

**Étrier de montage pour manifold 3 voies et 5 voies**

Si le transmetteur est monté sur un dispositif d'arrêt (p. ex. manifold), il est recommandé d'utiliser le support fourni. Cela facilite le démontage du transmetteur.



Unité de mesure mm (in)

Le kit de l'étrier de montage comprend :

- 1 étrier de montage
- 2 boulons en "U"
- 4 rondelles – 8.4
- 4 écrous six pans M8
- 2 rondelles – 10.5
- 2 vis à tête hexagonale M10x14
- 2 vis à tête hexagonale 3/8-16 UNC x 5/8"

**Informations à fournir à la commande**

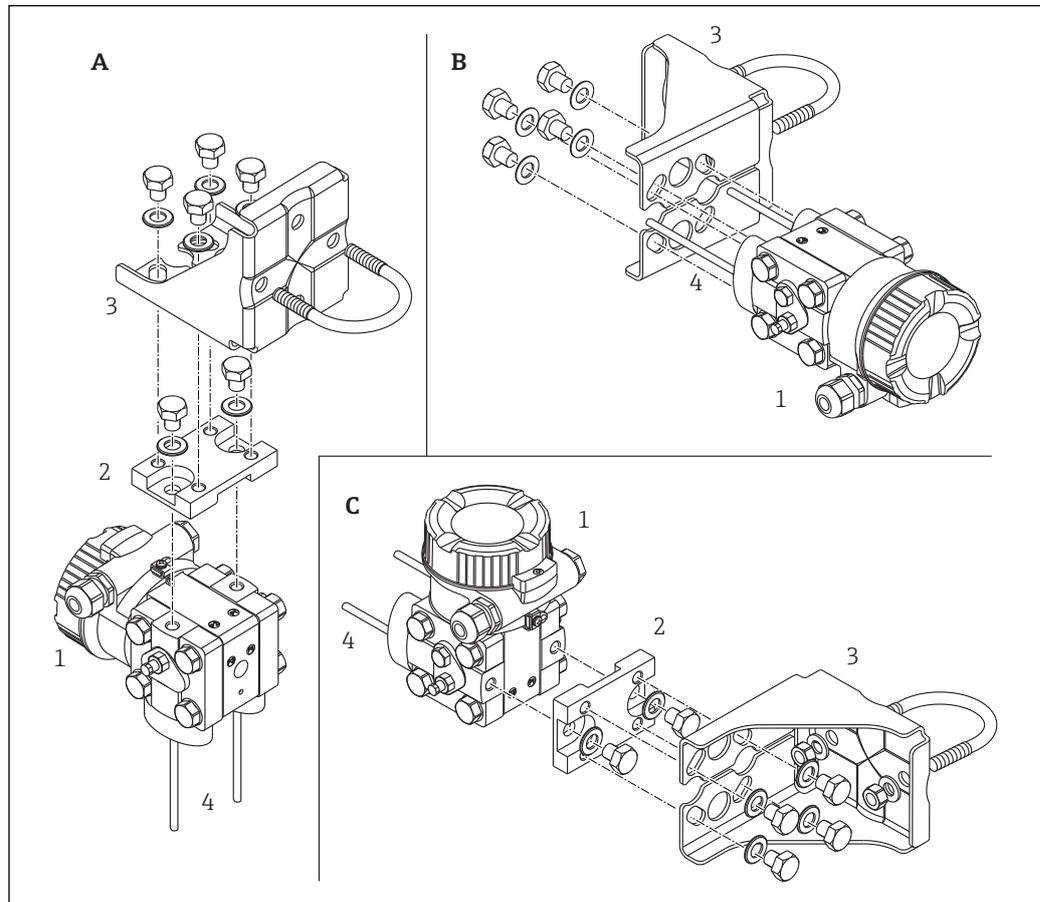
Référence :

- Acier : 71271156
- Inox : 71372499
- Structure du produit pour DA63M : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Options supplémentaires", option "EA" ou "EB".

## Étrier de montage pour Deltabar

Dispositions de montage  
typiques

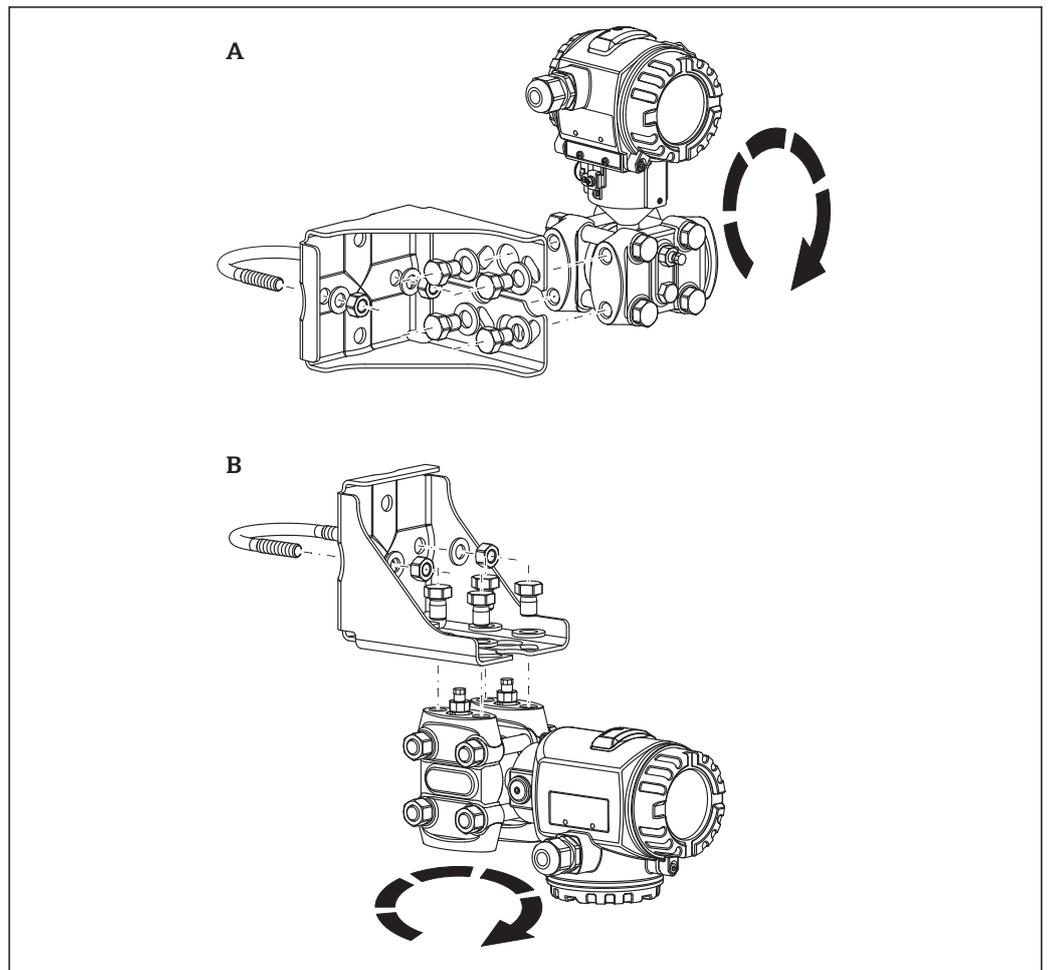
Deltabar M PMD55



A0023109

- A *Prise de pression verticale, version V1, orientation 90°*
- B *Prise de pression horizontale, version H1, orientation 180°*
- C *Prise de pression horizontale, version H2, orientation 90°*
- 1 *Appareil de mesure*
- 2 *Plaque adaptatrice*
- 3 *Étrier de montage*
- 4 *Prise de pression*

Deltabar S PMD75



A0039756

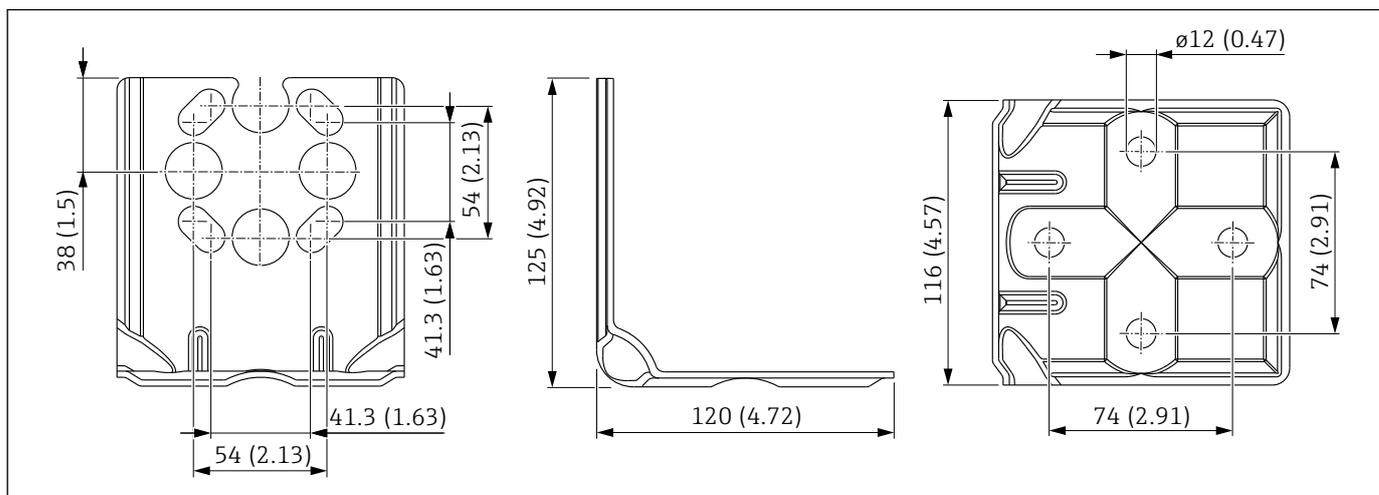
1 Peut être disposé par paliers de 90°

A Exemple de disposition avec boîtier T14

B Exemple de disposition avec boîtier T15

**Version standard**

Étrier de montage pour montage mural ou sur conduite avec étrier pour montage sur conduite et deux écrous.



Unité de mesure mm (in)

**Informations à fournir à la commande pour Deltabar M PMD55**

Composant	Matériau	Version à visser <sup>1)</sup>	Référence d'accessoire et de pièce de rechange
Étrier de montage avec vis	Étrier de montage : 316L (1.4404) Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 71381907</li> <li>■ 71435883</li> </ul>
Plaque adaptatrice avec vis	Plaque adaptatrice : AISI 316L Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 71098632</li> <li>■ 71101935</li> </ul>
Jeu de vis, rondelles incluses	Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 943153-0031</li> <li>■ 943153-0011</li> </ul>

1) Dépend du raccord process sélectionné

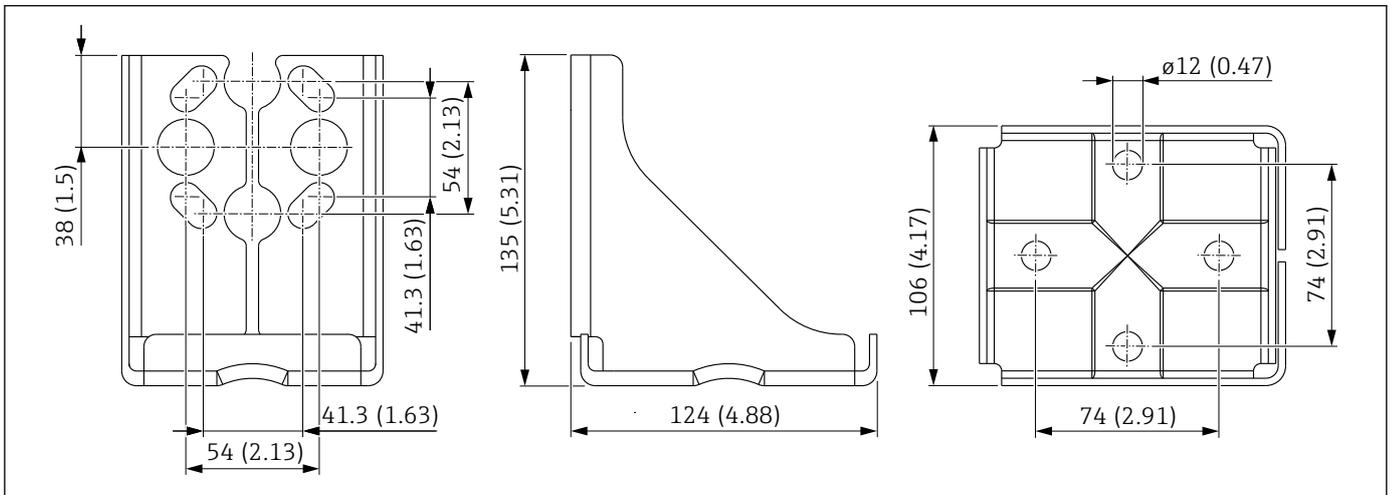
**Informations à fournir à la commande pour Deltabar S PMD75**

Composant	Matériau	Version à visser <sup>1)</sup>	Référence d'accessoire et de pièce de rechange
Étrier de montage avec vis	Étrier de montage : 316L (1.4404) Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> <li>■ M12</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 71381907</li> <li>■ 71435883</li> <li>■ 71435884</li> </ul>
Jeu de vis, rondelles incluses	Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> <li>■ M12</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 943153-0031</li> <li>■ 943153-0011</li> <li>■ 943153-0021</li> </ul>

1) Dépend du raccord process sélectionné

**Version heavy-duty**

Étrier de montage pour montage mural ou sur conduite avec étrier pour montage sur conduite et deux écrous.



Unité de mesure mm (in)

**Informations à fournir à la commande pour Deltabar M PMD55**

Composant	Matériau	Version à visser <sup>1)</sup>	Référence d'accessoire et de pièce de rechange
Étrier de montage avec vis	Étrier de montage : 316L (1.4404) Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 52024609</li> <li>■ 52024611</li> </ul>
Plaque adaptatrice avec vis	Plaque adaptatrice : AISI 316L Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 71098632</li> <li>■ 71101935</li> </ul>
Jeu de vis, rondelles incluses	Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 943153-0031</li> <li>■ 943153-0011</li> </ul>

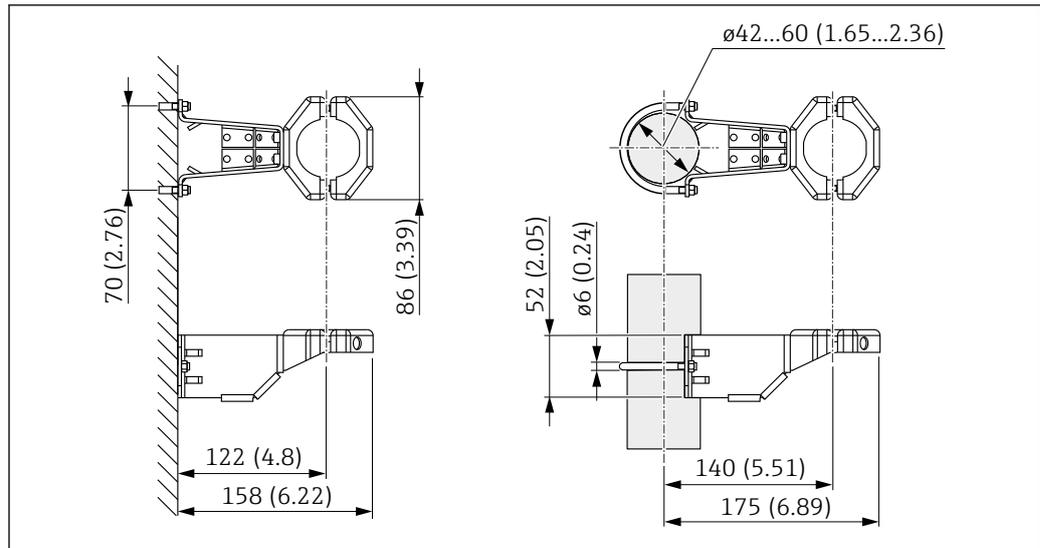
1) Dépend du raccord process sélectionné

**Informations à fournir à la commande pour Deltabar S PMD75**

Composant	Matériau	Version à visser <sup>1)</sup>	Référence d'accessoire et de pièce de rechange
Étrier de montage avec vis	Étrier de montage : 316L (1.4404) Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> <li>■ M12</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 52024609</li> <li>■ 52024611</li> <li>■ 52024610</li> </ul>
Jeu de vis, rondelles incluses	Vis : A4-70	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 7/16 UNF</li> <li>■ M10</li> <li>■ M12</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 943153-0031</li> <li>■ 943153-0011</li> <li>■ 943153-0021</li> </ul>

1) Dépend du raccord process sélectionné

## Étrier de montage pour Cerabar et Deltapilot



Unité de mesure mm (in)

Matériau : 316L (1.4404)

### Informations à fournir à la commande

- Référence : 71102216
- Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis", option "PA"

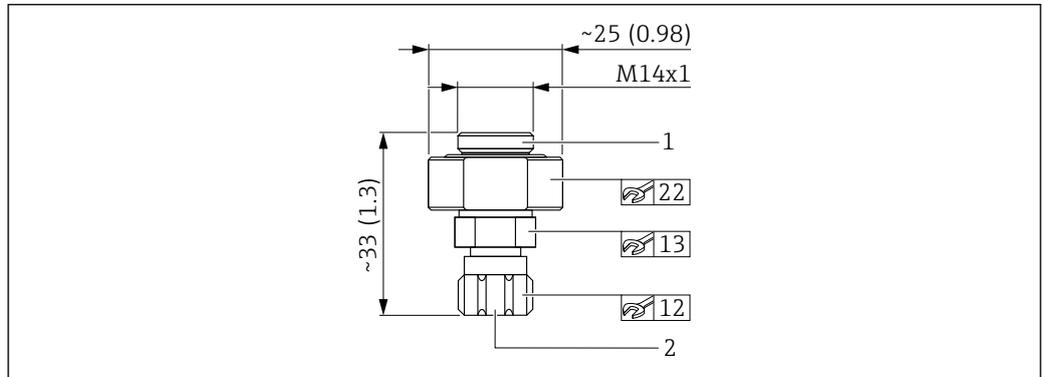
## Adaptateur pour le contrôle de Waterpilot et Deltapilot

### Utilisation

Adaptateur de contrôle pour sonde de niveau pour test fonctionnel ou étalonnage sous pression.

### Adaptateurs de test

**Adaptateur de contrôle pour sonde de niveau avec diamètre extérieur 22 mm (0,87 in) ou 29 mm (1,14 in)**

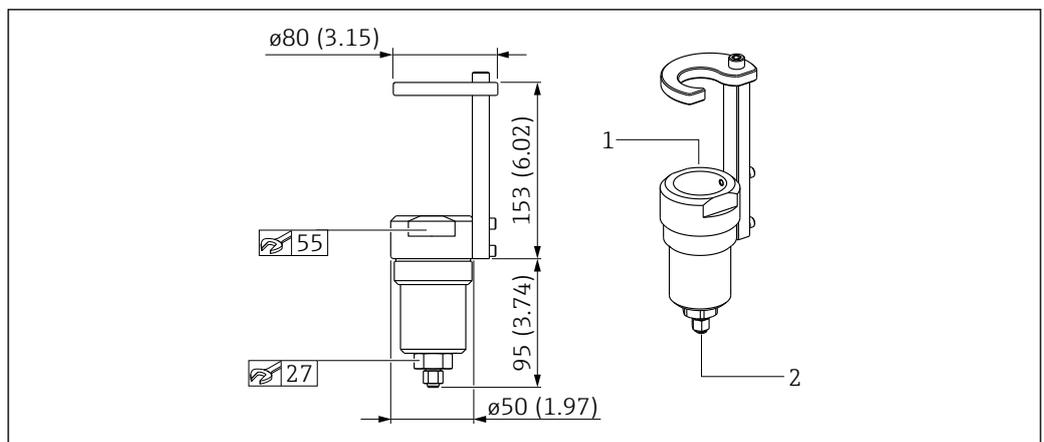


Unité de mesure mm (in)

- 1 Raccord de la sonde de niveau
- 2 Raccord du flexible, diamètre intérieur, raccord rapide 4 mm (0,16 in)

- Respecter la pression maximale pour le tuyau et la surpression maximale pour la sonde de niveau
- Pression maximale pour raccord rapide fourni : 10 bar (145 psi)
- Matériau de l'adaptateur : 304 (1.4301)
- Matériau du raccord rapide : aluminium anodisé
- Référence 52011868

**Adaptateur de contrôle pour sonde de niveau avec diamètre extérieur 42 mm (1,65 in)**



Unité de mesure mm (in)

- 1 Raccord de la sonde de niveau
- 2 Raccordement du tuyau

- Respecter la pression maximale pour le tuyau et la surpression maximale pour la sonde de niveau
- Pression maximale pour raccord rapide fourni : 10 bar (145 psi)
- Matériau de l'adaptateur : 304 (1.4301)
- Matériau du raccord rapide : aluminium anodisé
- Référence 71110310

## Kit de raccourcissement du câble pour Waterpilot et Deltapilot

---

### Utilisation

Le kit de raccourcissement de câble est utilisé pour raccourcir facilement et correctement un câble.

---

### Informations à fournir à la commande pour Waterpilot

Référence : 71222671

Informations à fournir à la commande : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "PW"

Documentation associée SD00552P/00/A6.



Le kit de raccourcissement de câble n'est pas adapté au FMX21 avec agrément FM/CSA.

---

### Informations à fournir à la commande pour Deltapilot

Référence : 71125862

Informations à fournir à la commande : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Accessoires fournis" option "PW"

Documentation associée SD00553P/00/A6.

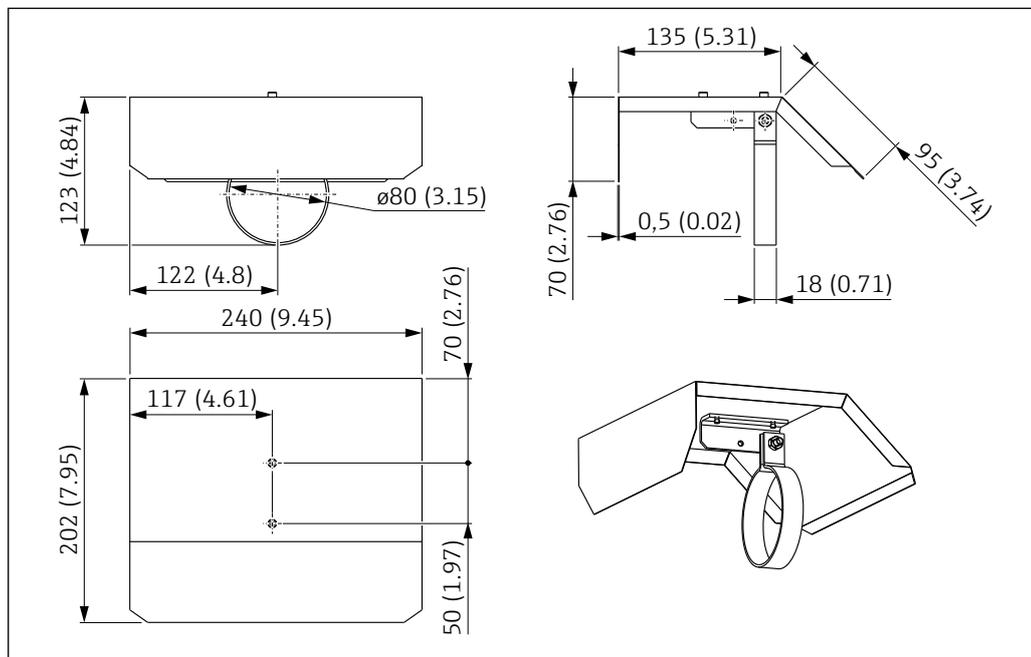
## Capots de protection

### Capot de protection 316L

#### Utilisation

Pour protéger le transmetteur de l'exposition directe au soleil, des précipitations et du gel.

#### Aperçu



Unité de mesure mm (in)

Capot de protection pour les transmetteurs Cerabar S, Deltabar S et Deltapilot S avec boîtier aluminium T14 et afficheur.

Avec support pour le montage direct sur le boîtier du transmetteur.

Les capots de protection sont également disponibles pour le Cerabar M avec boîtier F31 et F15.

#### Caractéristiques techniques

Matériaux :

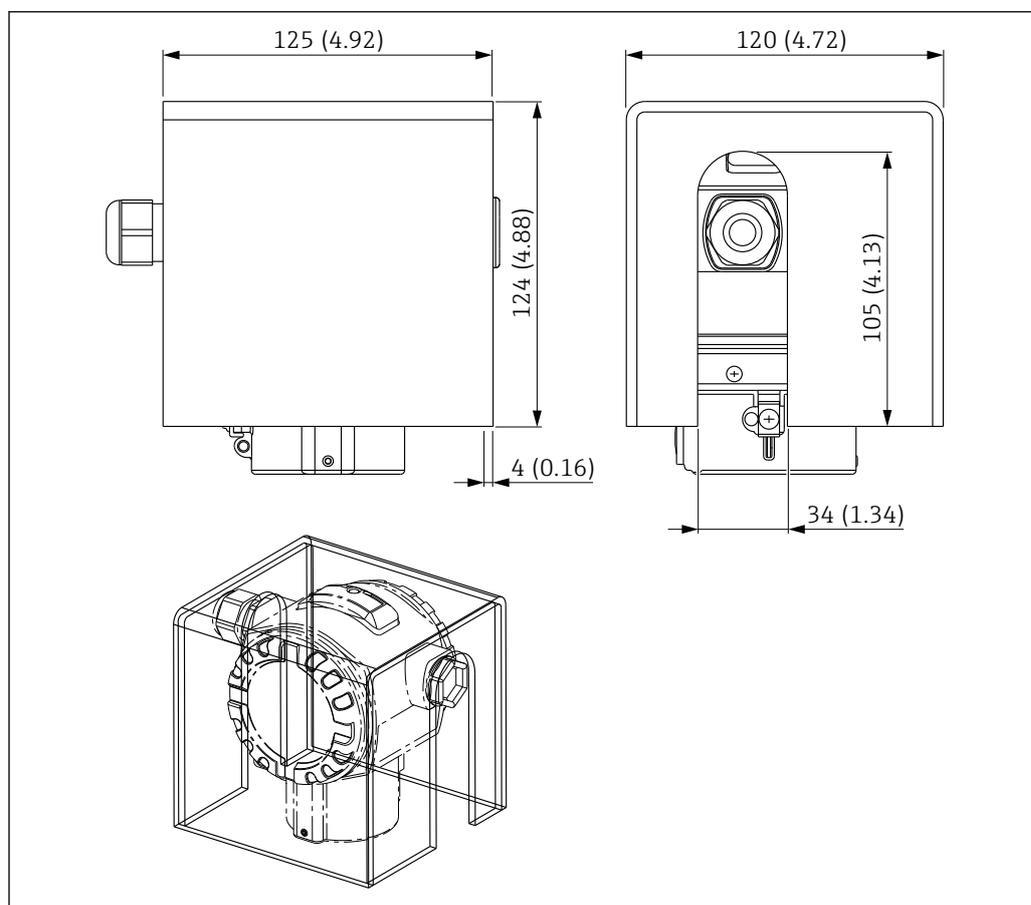
- Capot de protection : 316L
- Poids : 0,48 kg (1,06 lb)
- Vis de serrage : A4
- Étrier : 316L

Endress+Hauser propose des capots de protection en tant que produits techniques spéciaux TSP (Technical Special Products).

Pour d'autres informations, contacter Endress+Hauser.

**Capot de protection PVC****Utilisation**

Pour protéger le transmetteur de l'exposition directe au soleil, des précipitations et du gel.

**Aperçu**

Unité de mesure mm (in)

Capot de protection pour les transmetteurs Cerabar S, Deltabar S et Deltapilot S avec boîtier aluminium T14 et afficheur.

**Caractéristiques techniques**

Matériau : PVC (4 mm (0,16 in))

Endress+Hauser propose des capots de protection en tant que produits techniques spéciaux TSP (Technical Special Products).

Pour d'autres informations, contacter Endress+Hauser.

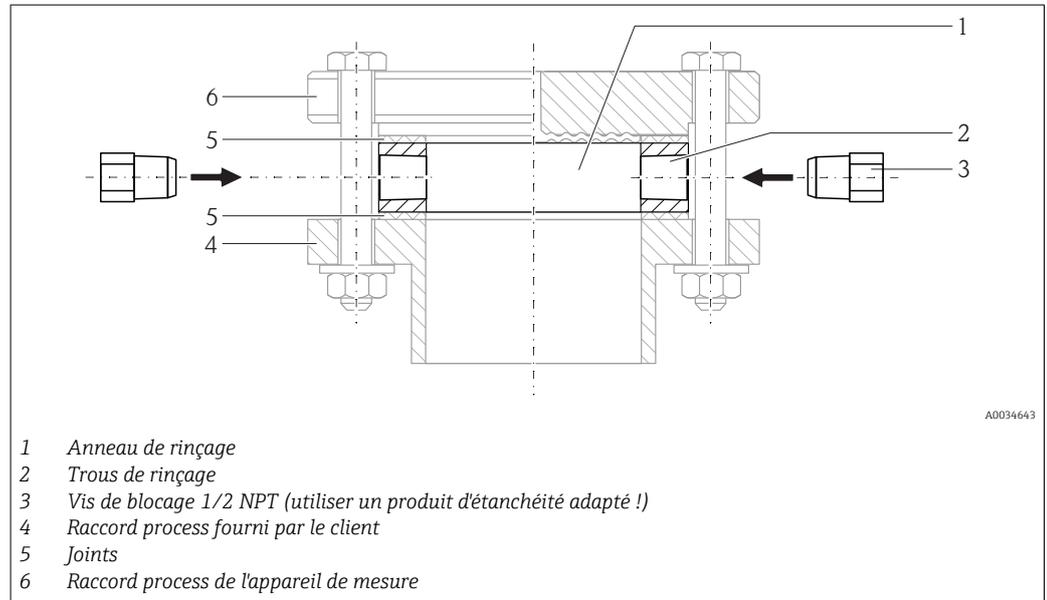
**Brides à souder et manchons à souder**

Pour plus de détails, voir TI00426F "Manchons à souder, adaptateurs de process et brides".

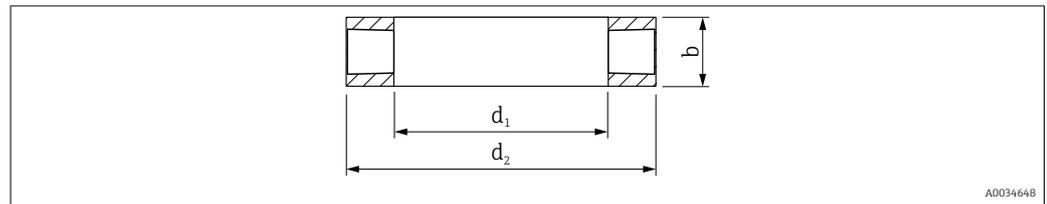
## Anneaux de rinçage

Utiliser des anneaux de rinçage s'il y a un risque de dépôt de matière et de colmatage au niveau du raccord process. L'anneau de rinçage est monté entre le raccord process et le raccord process fourni par le client. À l'aide des deux trous de rinçage latéraux, il est possible d'éliminer par rinçage les dépôts de matière et le colmatage devant la membrane de process et de purger la chambre de pression. Un grand nombre de largeurs nominales et de formes permettent l'adaptation à la bride process correspondante.

### Aperçu



### Caractéristiques techniques



Matériau	Diamètre nominal	Pression nominale <sup>1)</sup>	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub>	b	Poids
AISI 316L	EN1092-1		[mm]	[mm]	[mm]	[kg (lb)]
	DN25	PN16-400	30	68	30	0,72 kg (1,59 lb)
	DN50	PN16-400	63	102	30	1,24 kg (2,73 lb)
	DN80	PN16-400	93	138	30	1,96 kg (4,32 lb)
	ASME B16.5		[in]	[in]	[in]	
	NPS 1"	Class 150-2500	1,18	2,2	1,18	0,56 kg (1,23 lb)
	NPS 2"	Class 150-2500	2,44	3,62	1,18	1,00 kg (2,21 lb)
	NPS 3"	Class 150-2500	3,62	5	1,18	1,56 kg (3,44 lb)

1) La pression nominale indiquée est valable pour l'anneau de rinçage. La pression maximale pour l'appareil de mesure dépend de l'élément le moins résistant à la pression parmi les composants sélectionnés.

#### Raccord de rinçage

- ASME FNPT 1/2
- 2 x filetage (Utiliser un produit d'étanchéité adapté !)
- Avec 2 vis de blocage, 316L

**Informations à fournir à la commande****Cerabar**

Les anneaux de rinçage peuvent être commandés à part comme accessoire ou comme option de commande de l'appareil.

Matériau	Diamètre nominal	Agrément <sup>1)</sup>	Accessoire <sup>2)</sup> Réf.	Option de commande <sup>3) 4)</sup>	
				PMP55	PMP75
AISI 316L	EN1092-1				
	DN25	-	71377379	PO	PO
	DN50	-	71377380	PP	PP
	DN80	-	71377383	PQ	PQ
	ASME B16.5				
	NPS 1"	-	71377369	PK	PK
	NPS 2"	CRN	71377370	PL	PL
	NPS 3"	CRN	71377371	PM	PM

- 1) Agrément CSA : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Agrément"
- 2) Certification de réception selon EN10204-3.1 matière
- 3) Configuration de produit caractéristique de commande "Accessoires fournis"
- 4) Les certificats commandés avec l'équipement (certificat matière 3.1 et déclaration de conformité NACE et tests PMI) s'appliquent aux transmetteurs et aux anneaux de rinçage listés dans le tableau.

Endress+Hauser propose des anneaux de rinçage supplémentaires en tant que produits techniques spéciaux TSP (Technical Special Products).

**Deltabar**

Les anneaux de rinçage peuvent être commandés à part comme accessoire ou comme option de commande de l'appareil.

Matériau	Diamètre nominal	Agrément <sup>1)</sup>	Accessoire <sup>2)</sup> Réf.	Option de commande <sup>3) 4)</sup>	
				FMD77	FMD78 <sup>5)</sup>
AISI 316L	EN1092-1				
	DN25	-	71377379	-	-
	DN50	-	71377380	PP	PP
	DN80	-	71377383	PQ	PQ
	ASME B16.5				
	NPS 1"	-	71377369	-	-
	NPS 2"	CRN	71377370	PL	PL
	NPS 3"	CRN	71377371	PM	PM

- 1) Agrément CSA : Configurateur de produit, caractéristique de commande "Agrément"
- 2) Certification de réception selon EN10204-3.1 matière
- 3) Configuration de produit caractéristique de commande "Accessoires fournis"
- 4) Les certificats commandés avec l'équipement (certificat matière 3.1 et déclaration de conformité NACE et tests PMI) s'appliquent aux transmetteurs et aux anneaux de rinçage listés dans le tableau.
- 5) Contenu de la livraison : 2 x

Endress+Hauser propose des anneaux de rinçage supplémentaires en tant que produits techniques spéciaux TSP (Technical Special Products).

## Informations à fournir à la commande

Des informations détaillées à fournir à la commande sont disponibles :

- Dans le Configurateur de produit sur le site web Endress+Hauser : [www.endress.com](http://www.endress.com) -> Cliquez sur "Corporate" -> Sélectionnez votre pays -> Cliquez sur "Products" -> Sélectionnez le produit à l'aide des filtres et des champs de recherche -> Ouvrez la page produit -> Le bouton "Configurer" à droite de la photo du produit ouvre le Configurateur de produit.
- Auprès de votre agence Endress+Hauser : [www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)



### **Le Configurateur de produit – l'outil pour la configuration individuelle des produits**

- Données de configuration actuelles
- Selon l'appareil : entrée directe des données spécifiques au point de mesure comme la gamme de mesure ou la langue de programmation
- Vérification automatique des critères d'exclusion
- Création automatique de la référence de commande avec édition en format PDF ou Excel
- Possibilité de commande directe dans le shop en ligne Endress+Hauser

## Documentation complémentaire

---

### Field of Activities

Mesure de pression – Appareils de mesure pour la pression de process, la pression différentielle, le niveau et le débit :

FA00004P

---

### Field of Activities

Composants système et enregistreurs graphiques – solutions pour compléter votre point de mesure :

FA00016K



[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---